

REPOSITORIO ACADÉMICO DIGITAL INSTITUCIONAL

“LA INTERCULTURALIDAD COMO COMPETENCIA PARA FAVORECER EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA: CASO DE LOS ALUMNOS EN LA UNIVERSIDAD VASCO DE QUIROGA, CAMPUS SANTA MARÍA”

Autor: Claudia Sarahí López Solís

**Tesis presentada para obtener el título de:
Licenciada en Lenguas Europeas**

**Nombre del asesor:
LIC. Natalia Alena Gaytán Cuesta**

Este documento está disponible para su consulta en el Repositorio Académico Digital Institucional de la Universidad Vasco de Quiroga, cuyo objetivo es integrar, organizar, almacenar, preservar y difundir en formato digital la producción intelectual resultante de la actividad académica, científica e investigadora de los diferentes campus de la universidad, para beneficio de la comunidad universitaria.

Esta iniciativa está a cargo del Centro de Información y Documentación “Dr. Silvio Zavala” que lleva adelante las tareas de gestión y coordinación para la concreción de los objetivos planteados.

Esta Tesis se publica bajo licencia Creative Commons de tipo “Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada”, se permite su consulta siempre y cuando se mantenga el reconocimiento de sus autores, no se haga uso comercial de las obras derivadas.





LICENCIATURA EN LENGUAS EUROPEAS

**“LA INTERCULTURALIDAD COMO COMPETENCIA PARA FAVORECER EL
APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA: CASO DE LOS
ALUMNOS EN LA UNIVERSIDAD VASCO DE QUIROGA, CAMPUS SANTA MARIA”**

TESIS

PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN LENGUAS EUROPEAS

PRESENTA

CLAUDIA SARAHI LÓPEZ SOLÍS

ASESORA

LIC. NATALIA ALENA GAYTÁN CUESTA

CLAVE: 16PSU0229Q

ACUERDO: LIC130307 con fecha de 08/03/2013

MORELIA, MICHOACÁN

FEBRERO DEL 2024

UNIVERSIDAD VASCO DE QUIROGA A.C
LICENCIATURA EN LENGUAS EUROPEAS
DIRECTOR DE LA LICENCIATURA
CELIA ESMERALDA MENDEZ SANDOVAL
PRESENTE

Por medio de la presente la alumna Claudia Sarahí López Solís **MANIFIESTA** que la Tesis titulada: **“LA INTERCULTURALIDAD COMO COMPETENCIA PARA FAVORECER EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA: CASO DE LOS ALUMNOS EN LA UNIVERSIDAD VASCO DE QUIROGA, CAMPUS SANTA MARÍA”**, es de su autoría; expresa también que no existe plagio de ninguna naturaleza de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar). Asimismo, el estudiante hace constancia de que las citas de otros autores han sido debidamente referenciadas en el trabajo de investigación, por lo que declara y no asume como suyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes obtenidas por medios escritos o digitales. El propio estudiante, hace constar de voluntad propia que es plenamente consciente del contenido de la tesis y asume la responsabilidad total y absoluta de cualquier error u omisión en el documento, siendo consciente de las connotaciones éticas y legales derivadas de la misma.

En caso de incumplimiento de la presente, el graduando se somete a la evaluación de caso por el Comité de Honor y Justicia de la Universidad Vasco de Quiroga.
En la ciudad de Morelia, Michoacán, el día 01 de febrero de 2024.

Vo.Bo . Lic. Natalia Alena Gaytán Cuesta
Asesor de tesis.

C. Claudia Sarahí López Solís
(Alumna)

ÍNDICE

RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
HIPÓTESIS.....	6
JUSTIFICACIÓN.....	6
PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.....	7
OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN.....	7
METODOLOGÍA.....	8
MODELO DE INVESTIGACIÓN.....	8
ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN.....	8
DISEÑO DE INVESTIGACIÓN.....	8
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO DE TRABAJO.....	9
CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO.....	12
1.1 El proceso de enseñanza aprendizaje.....	12
1.2 La escucha y comunicación en el salón de clase.....	15
1.3 ¿Qué es una competencia didáctica?.....	16
1.4 Los medios o herramientas de enseñanza.....	17
1.5 La Importancia del idioma inglés.....	18
1.6 El proceso de enseñanza aprendizaje en el idioma inglés.....	20
1.7 Factores determinantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.....	22
1.8 Diferencia entre lengua materna, segunda lengua y lengua extranjera.....	25
1.9 La cultura y su definición.....	26
1.9.1 La cultura en la vida de las personas.....	28

1.9.2 La relación de la lengua y la cultura en distintas ramas culturales.....	31
1.9.3 La relación de la lengua y la cultura para la preservación de las mismas..	33
1.10. ¿Qué es la Interculturalidad?.....	35
1.10.1 La interculturalidad en el sistema educativo.....	36
1.10.2 La competencia intercultural.....	37
1.10.3 Las herramientas didácticas, los TICS y las herramientas interculturales	39
1.10.4 El objetivo de la aplicación de la competencia intercultural en las clases de inglés como segunda lengua.....	40
1.10.5 La conciencia intercultural.....	42
1.10.6 ¿Qué es un mediador intercultural?.....	44
1.10.7 Requisitos y etapas para una verdadera experiencia intercultural.....	45
1.11 La competencia intercultural y la adquisición del inglés.....	46
1.11.1 Principios básicos y habilidades para la enseñanza de la competencia intercultural.....	47
1.11.2 El maestro y la enseñanza del inglés por medio de la competencia intercultural.....	49
1.11.3 La cultura en las clases de inglés.....	52
1.11.4 Los beneficios de complementar con la competencia intercultural en la clase de idiomas.....	58
1.11.5 La importancia y ventajas de que los alumnos aprendan la competencia intercultural.....	59
1.12 Activación de la competencia intercultural para los estudiantes.....	61
1.12.1 Aplicar la competencia intercultural en clase.....	63
1.12.2 Temas que se podrían comentar en clase para implementar la competencia intercultural.....	65
1.13 La tecnología y la competencia intercultural para mejorar el idioma inglés como	

segunda lengua.....	69
CAPÍTULO II.....	74
2.1 Descripción metodológica del trabajo.....	74
2.2 Exposición de resultados del cuestionario aplicado a los alumnos.....	74
2.3 Conclusiones de las respuestas a las preguntas de investigación.....	94
2.4. Conclusiones de la investigación.....	96
Anexos.....	103

RESUMEN

La competencia Intercultural para favorecer el aprendizaje del idioma inglés

Esta investigación, analiza la relación de la competencia intercultural en las clases de inglés como segunda lengua. Siendo su finalidad el demostrar cuál es el impacto de la competencia intercultural en el aprendizaje del idioma inglés, específicamente cómo puede beneficiar o favorecer en las aulas de la Universidad Vasco de Quiroga, por ser este el lugar de estudio y en el cual se aplicaran encuestas a los estudiantes de la materia de inglés correspondientes a diferentes niveles y grupos.

La investigación refuerza, que la cultura y la lengua, a lo contrario que anteriormente se pensaba, son términos que se unen y no se deberían de separar en la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés; para la recolección de datos de este trabajo se usó el enfoque cualitativo.

Por medio de investigaciones, documentos, libros, tesis y encuestas a ciento siete alumnos de la materia de inglés pertenecientes a distintas carreras de la Universidad Vasco de Quiroga; se demostró, que el uso de las herramientas interculturales bien aplicadas por los profesores en las clases de inglés, mejora la relación de los alumnos con el idioma, y permite que los estudiantes se comuniquen de una manera más acertada dependiendo del contexto que les rodea, que su motivación por aprender el idioma aumente, que expandan sus maneras de pensar sobre el mundo y otras culturas, así como modificar estereotipos que el alumno pueda tener sobre la cultura que envuelve la lengua anglosajona.

ABSTRACT

The Intercultural Competence to improve English Language Learning

This research analyzes the relation between the Intercultural Competence in English classes as a second language. The purpose of this study is to demonstrate the impact of Intercultural Competence in the teaching-learning process of English as a second language. Likewise, it will be investigated how it can benefit English lessons at the Universidad Vasco de Quiroga.

The research reinforces that culture and language, contrary to what was previously thought, are terms that come together and should not be separated in the teaching-learning process of the English language; For the data collection of this investigation, the qualitative approach was used.

Through research, documents, books, theses and surveys applied to a hundred and seven students of the Universidad Vasco de Quiroga; It was shown that the use of the intercultural tool, well applied by teachers in English classes, improves the students' relationship with the language, and allows students to communicate in a more accurate way depending on the context that surrounds them. Their motivation to learn the language increases and they expand their ways of thinking about the world and other cultures, as well as helping them modify stereotypes that they may have about the culture that surrounds the English language.

INTRODUCCIÓN

El objetivo de esta tesis la cual lleva por nombre *La interculturalidad como competencia para favorecer el aprendizaje del inglés como segunda lengua: caso de los alumnos en la Universidad Vasco de Quiroga, Campus Santa María*, es mostrar de qué manera la interculturalidad afecta o influye en el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua mostrando su importancia en el aula para el acercamiento de los alumnos a este nuevo idioma, además se muestra la manera en la que la interculturalidad logra expandir la percepción del mundo a los estudiantes.

En la actualidad la lengua inglesa se considera uno de los idiomas más importantes en el mundo, esto se debe a su alta respuesta de aceptación en distintos países, lo cual lo ha llevado a ser la segunda lengua más aprendida en el mundo. Se puede notar la importancia del idioma inglés a través de su uso mayoritario en los distintos medios de comunicación como la prensa, cine, literatura y la mayor parte escrita de los estudios científico - tecnológicos en el mundo.

La importancia del inglés ha causado que una gran parte de las personas en distintos países estén interesadas en aprenderlo, ya que actualmente muchas de las personas que logran aprender este idioma tienen más oportunidades de desarrollo educativo, económico y profesional. Esto resulta favorable en un mundo que además se ve totalmente envuelto en la globalización y la conexión con otros países.

La enseñanza del idioma inglés ha evolucionado mucho a través de los años, distintos pedagogos, lingüistas e investigadores han desarrollado y creado métodos de aprendizaje que ayuden al profesor a lograr transmitir conocimientos de la lengua inglesa de la manera más certera y eficaz posible a sus estudiantes. Las bases de ésta requieren de tres elementos importantes para su desarrollo, los cuales son: el profesor, el alumno y el entorno educativo en el que este se desarrolla. Para que el aprendizaje del idioma inglés sea efectivo estos tres elementos deben de estar equilibrados.

Por su parte, los estudiantes han tenido que afrontar y cambiar sus métodos de aprendizaje y estudio de la lengua para lograr un aprendizaje sólido y significativo del idioma. Sin embargo, algo tan importante como la cultura para acercar a los alumnos al idioma y hacerlo más relevante en su aprendizaje frecuentemente se le deja de lado y no se le da demasiada importancia.

Esta separación entre lengua y cultura fue creando problemas en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera ya que la cultura forma una parte muy esencial del conocimiento de una lengua y no se le debería de estudiar por separado. La ausencia de empleo competencia intercultural en clase comenzó a notarse ya que al no estudiar sobre la cultura los alumnos no se ven tan interesados y conectados con el aprendizaje del idioma, lo cual ha causado problemas como la constante distracción de los alumnos en el aula, el uso excesivo del celular en la clase de inglés y las bajas calificaciones de los alumnos en la evaluaciones de esta lengua extranjera.

La falta de enseñanza sobre la cultura anglosajona se puede volver un problema cuando los estudiantes salen de su país a conocer el otro del cual aprenden el idioma y al no tener ningún conocimiento o familiarización previa con este, puede resultar confuso cómo comportarse o convivir en una cultura distinta a la suya. Incluso podrían encontrarse envueltos en una serie de estereotipos culturales que al final resultan como una percepción errónea de estos países, lo cual se podría evitar enseñando en el salón de clase sobre los distintos aspectos culturales que envuelven a la lengua.

Esta falta de conocimientos se debe a que en muchas ocasiones en el aprendizaje y enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera es común que no se profundice en temas relacionados a la cultura, esto a causa de que anteriormente no se entendía la relación de la cultura con el aprendizaje del idioma meta. Sin embargo, actualmente debido a la globalización y a que es mucho más frecuente encontrarse en una situación multicultural, es necesario tener conocimientos culturales y enseñarlos en clase. Esta es la razón por la que el día de hoy un estudiante de una lengua extranjera aunque tenga conocimientos muy avanzados de la lengua meta, ya no se le considera lo

suficientemente avanzado debido a que también debe ser capaz de entender situaciones culturales, las cuales implican en muchas ocasiones también el uso de la expresión corporal para comunicarse.

La competencia intercultural es por la cual se logra entonces romper las barreras de los problemas anteriormente mencionados ya que además de lograr conectar a los alumnos con la lengua meta, eliminando estereotipos y prejuicios equivocados, logra captar el interés de los alumnos y darles una motivación más para que aprendan la lengua inglesa.

Derivado de lo anterior se plantean entonces una serie de preguntas que buscan encontrar la respuesta a la importancia de la competencia intercultural en el proceso de aprendizaje de los estudiantes de la Universidad Vasco de Quiroga, la manera en la que ésta influye en el aula y finalmente demostrar su relevancia en el aprendizaje de los alumnos, por lo cual la hipótesis planteada para el siguiente documento es la interculturalidad como una competencia que se emplea en clase para crear un ambiente de proximidad con la segunda lengua (L2), mejorando así el aprendizaje, propiciando el interés y curiosidad hacia la lengua y al mismo tiempo creando una atmósfera de tolerancia e inclusión en el salón de clase.

El siguiente trabajo de tesis hará uso de un enfoque cualitativo descriptivo ya que para la investigación y recolección de datos se aplicarán encuestas a los estudiantes indagando sobre su cercanía con la competencia intercultural y sus herramientas interculturales. Por medio de la investigación de tipo cualitativa se reflexionará y adentrará en los resultados de los instrumentos para resolver las preguntas de investigación y la hipótesis de esta.

HIPÓTESIS

La interculturalidad como una competencia se puede implementar en las aulas de inglés de la Universidad Vasco de Quiroga, Campus Sta Maria para crear un ambiente de proximidad al idioma inglés como segunda lengua (L2), mejorando así el proceso de aprendizaje, propiciando el interés y curiosidad hacia la lengua y al mismo tiempo creando una atmósfera de tolerancia e inclusión en el salón de clase.

JUSTIFICACIÓN

Actualmente la lengua inglesa es uno de los idiomas más importantes en el mundo debido a la globalización, por lo que la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés de la Universidad Vasco de Quiroga Campus Sta Maria ha tenido que afrontar y adaptar sus métodos de enseñanza-aprendizaje y estudio del idioma para cumplir con las demandas de la lengua inglesa que se les pide a sus alumnos dominar en el campo laboral. Por lo que el aprendizaje de la lengua va más allá de reglas gramaticales y memorización del vocabulario, sino que también los estudiantes deben conocer sobre las culturas anglosajonas para poder desenvolverse apropiadamente. Esta investigación se adentra en la importancia de la competencia intercultural y las herramientas interculturales en la clase de inglés, además de conocer las opiniones y perspectivas de los alumnos de la UVAQ Campus Sta. María sobre esta perspectiva y porque es importante o si no lo es para ellos. La finalidad de la investigación permite conocer la importancia de la competencia intercultural, de qué manera influye en el proceso de enseñanza aprendizaje de los alumnos y con ayuda de las investigaciones en diversos documentos y las respuestas de los cuestionarios, como se puede implementar de manera más indicada para los salones de clase de inglés de la Universidad Vasco de Quiroga Campus Sta María.

PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

1. Pregunta primaria: ¿Por qué es importante la competencia intercultural en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua?
2. Primera pregunta secundaria: ¿De qué manera influye la competencia intercultural en las clases de inglés?
3. Segunda pregunta secundaria: ¿De qué manera se puede seguir implementando la competencia intercultural en clase para que los alumnos la disfruten?

OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

1. Objetivo general: Dar a conocer de qué manera se relaciona la interculturalidad con la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.
2. Objetivo particular: Estudiar de qué manera impacta la competencia intercultural en las clases de inglés.
3. Objetivo particular: Exponer las opiniones y preferencias de ciento siete alumnos de la Universidad Vasco de Quiroga sobre la competencia intercultural en las clases de inglés como segunda lengua por medio de entrevistas y cuestionarios.

METODOLOGÍA

Para el desarrollo de la siguiente investigación se indagará en distintas fuentes bibliográficas y electrónicas para la recolección de información y análisis de datos relacionados con la enseñanza-aprendizaje y la competencia intercultural. De igual modo se realizará ciento siete encuestas a los alumnos de distintas carreras ,los cuales cursan inglés, para conocer su perspectiva sobre estos temas.

MODELO DE INVESTIGACIÓN

ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN

El siguiente trabajo de tesis hará uso de un enfoque cualitativo descriptivo ya que para la investigación y recolección de datos se investigará en distintas fuentes bibliográficas y también se aplicarán encuestas a ciento siete estudiantes de inglés de la Universidad Vasco de Quiroga, campus Santa María para conocer sobre su interés, conocimiento y cercanía con la competencia intercultural y sus herramientas interculturales. Por medio de la investigación de tipo cualitativa se reflexionará y adentrará en los resultados de los instrumentos y las investigaciones para resolver las preguntas de investigación y la hipótesis de ésta.

DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

Para el diseño de la siguiente investigación con enfoque cualitativo se implementará la teoría fundamentada. Con este diseño se podrá comenzar a trabajar con información que ya se puede encontrar en otras fuentes bibliográficas, para así después analizar y comentar la información. Una vez analizando distintas fuentes se recolectarán datos de

los cuestionarios a los alumnos de la universidad. Por último, después de recabar la información se desarrollara una conclusión para así llegar a las conclusiones y responder las preguntas de investigación

DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO DE TRABAJO

Con la siguiente investigación se busca encontrar las respuestas e información necesaria para responder a los objetivos y preguntas de investigación. Por ello se va a recurrir a los alumnos universitarios que estudian inglés en el campus de la Universidad Vasco de Quiroga, Morelia la cual se encuentra ubicada en el Blvd Juan Pablo II #555.

La Universidad Vasco de Quiroga es una universidad de carácter privado fundada por un grupo de michoacanos encabezados por el Ing. César Nava en el año de 1979, en la ciudad de Morelia, Michoacán. La universidad católica sigue el espíritu e ideario de Don Vasco de Quiroga quien fue un oidor y obispo de Michoacán quien desplegó una labor de promoción humana integral con base en los principios cristianos. El objetivo de la universidad cuando se creó fue y es brindar educación de nivel superior a los jóvenes reduciendo la emigración de éstos a otras entidades.

La Universidad Vasco de Quiroga actualmente se encuentra expandiéndose ya que prevé en un futuro posicionarse como una de las universidades de mayor prestigio en México, por el momento la UVAQ cuenta con ocho planteles y campus en el estado de Michoacán, además cuenta con convenios con más de 40 universidades de distintos países como son Canadá, Estados Unidos, Francia, España Italia, Perú, Argentina, Corea y Chile.

Misión de la Universidad Vasco de Quiroga

Formar personas integralmente inspiradas en el humanismo católico de don Vasco de Quiroga, para que sean agentes de cambio comprometidos con el bien común de la sociedad.

Lema

“Educere in Veritate”

Licenciaturas que ofrece la Universidad Vasco de Quiroga

Carreras Semestrales:

- Facultad de Ciencias de la Salud
 - Nutrición
 - Medicina
 - Psicología
 - Optometría
-
- Facultad de Negocios
 - Administración de empresas
 - Comercio Internacional
 - Mercadotecnia
 - Contaduría pública y finanzas
 - Gastronomía

Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades

- Ciencias de la Comunicación
- Traducción Interpretación y Docencia de Idiomas
- Derecho
- Filosofía
- Cultura Física y Deporte

Licenciaturas en el Sistema Ejecutivo:

- Agronegocios
- Comercio Internacional

- Filosofía
- Derecho
- Desarrollo infantil
- Gestión Empresarial
- Mercadotecnia y Ventas

- Contaduría Pública y Finanzas

Maestrías

- Maestría en El Nuevo Sistema de Justicia Penal
- Maestría en Gestión Empresarial
- Maestría en ciencia política
- Maestría en Filosofía aplicada
- Maestría en Doctrina Social Cristiana
- Maestría en Calidad de la Educación

Especialidades

- Especialidad en Mercadotecnia
- Especialidad en Recursos Humanos

La UVAQ es una institución de educación superior privada, lo anterior se refleja tanto en los alumnos como en los maestros, ya que estos pertenecen a una clase socioeconómica media y media-alta por lo cual tanto el alumnado como los profesores tienen la oportunidad de estar en contacto con otras culturas a través de viajes domésticos, internacionales e intercambios académicos.

Como parte de la misión de la Universidad Vasco de Quiroga (UVAQ) de formar agentes de cambio comprometidos con el bien común de la sociedad, uno de sus objetivos principales es que sus alumnos egresen con un nivel B2 (intermedio) de

acuerdo al MCRL Marco Común de Referencia de Lenguas del idioma inglés como lengua extranjera, razón por la cual esta materia está incluida en el programa de estudios de todas las licenciaturas y es un requisito indispensable para la titulación de cada uno de los estudiantes.

CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO

1.1 El proceso de enseñanza aprendizaje

Se podría entender al proceso de enseñanza aprendizaje como un sistema de comunicación intencional que se produce en un marco institucional. Y en el que se generan estrategias encaminadas a provocar el aprendizaje” (Contreras, 1990:23, Citado de Meneses, 2007, p.32). Su objetivo es la formación integral de la persona por medio de la adquisición de habilidades, valores y actitudes.

El proceso de enseñanza-aprendizaje involucra seis elementos, los cuales son los siguientes (Meneses, G,2007):

-El docente: Es aquella persona con la habilidad de transmitir y planificar actividades dirigidas a los estudiantes los cuales se desarrollan por medio de una estrategia didáctica específica y planeada para ellos, la cual pretende el logro de determinados objetivos educativos. Objetivos los cuales serán evaluados por el mismo al final del proceso para valorar el grado de adquisición de los mismos.

Las funciones del profesor en el proceso de enseñanza-aprendizaje son variadas, todas ellas se centran en ayudar a sus alumnos para que estos puedan,sepan y quieran aprender, por medio de la orientación, motivación y recursos didácticos. El docente tiene una capacidad innovadora y compromiso con el proceso de enseñanza-aprendizaje, el cual beneficia a sus alumnos. Según Rodríguez, R y Matilde,E (Rodríguez,R y Matilde,E,2017), para educar en la sociedad del conocimiento el profesor debe poseer las siguientes habilidades:

- Ser un lider

- Facilitador del aprendizaje
- Mediador entre el conocimiento y el aprendizaje
- Ser creativo, proactivo
- Fomentar el trabajo en equipo
- Hacer uso de las tecnologías
- Debe pasar de la educación centrada en el docente a la educación orientada en el estudiante
- Respetar la diversidad de aportaciones
- Gestionar sus propios recursos didácticos y de aprendizaje
- Promueve la responsabilidad y la autonomía del estudiante

-Los alumnos, son aquellas personas las cuales tienen la capacidad de aprender, los cuales mediante la interacción con diversos medios previstos tratan de realizar determinados aprendizajes con la guía y ayuda del profesor.

-Los objetivos didácticos son aquellos que pretenden cubrirse en clase por los profesores y los alumnos. Marqués diferencia estos objetivos en tres clases (Marqués, 2001 citado de Meneses, G, 2007):

1. Herramientas esenciales para el aprendizaje, como: La lectura, escritura, la lengua, expresión oral, operaciones básicas de cálculo, solución de problemas, acceso a la información y búsqueda eficaz, metacognición y técnicas de aprendizaje, técnicas de trabajo individual y en grupo.
2. Contenidos básicos de aprendizaje, los cuales se refieren a los conocimientos teóricos y prácticos, exponentes de la cultura contemporánea y necesarios para desarrollar plenamente las propias capacidades, vivir y trabajar con dignidad, participar en la sociedad y mejorar la calidad de vida.
3. Valores y actitudes: actitud de escucha y diálogo, atención continuada y esfuerzo, reflexión y toma de decisiones responsable, participación y actuación social, colaboración.

-El contexto: Es en el cual se va a llevar a cabo el proceso aprendizaje, tomando en cuenta aspectos como el número de medios disponibles para enseñar y las restricciones de espacio y tiempo dentro en el aula.

-Los recursos didácticos: Estos son los elementos con los que trabaja el profesor los cuales contribuyen a proporcionar a sus alumnos la información, técnicas y motivación para facilitar sus procesos de aprendizaje. El autor plantea que la manera en la que estos recursos funcionen con éxito o no dependerá mucho de la manera en la que el profesor oriente su uso en el marco de la estrategia didáctica que está utilizando.

-La estrategia didáctica: Es con la que el profesor pretende facilitar el proceso de aprendizaje de sus estudiantes, integrada por una serie de actividades que contemplan la interacción de los alumnos con los contenidos de aprendizaje. La estrategia didáctica debe proporcionar a los alumnos lo siguiente: motivación, información y orientación para realizar sus aprendizajes, además debe tomar en cuenta los siguientes principios:

- Considerar las características de los estudiantes: estilos cognitivos y de aprendizaje.
- Considerar las motivaciones e intereses de los estudiantes.
- Organizar en el aula: el espacio, los materiales didácticos, el tiempo
- Proporcionar la información necesaria cuando sea preciso: web, asesores
- Utilizar metodologías activas en las que se aprenda haciendo.
- Considerar un adecuado tratamiento de los errores que sea punto de partida de nuevos aprendizajes.
- Prever que los estudiantes puedan controlar sus aprendizajes.
- Considerar actividades de aprendizaje colaborativo, pero tener presente que el aprendizaje es individual.
- Realizar una evaluación final de los aprendizajes.

1.2 La escucha y comunicación en el salón de clase

Es importante para el proceso de enseñanza aprendizaje que en el aula haya una escucha y comunicación entre los estudiantes y el maestro, la cual permita que los integrantes logren dar a conocer sus distintas formas de pensar y enriquecer el salón de clase. Especialmente con el uso de la competencia intercultural en clase ya que está requiere de empatía y respeto, encontrando el sentimiento que está detrás de aquello que se está comunicando.

Los autores Grinder y Blander, proponen que lograr la excelencia de la comunicación entre las personas tiene como base el tener en claro lo que se quiere obtener, al igual es importante mantenerse flexible y tener una buena inteligencia emocional la cual permita que las personas se den cuenta si han logrado su objetivo inicial (Bandler, R y Grinder, J, 1975) .

“El escuchar es el arte de estar presente para el otro, es escuchar bien, atender a una persona y ponerle atención a los elementos principales de su comunicación. Aplicado esto al campo educativo es prestar atención a lo que nos dicen nuestros estudiantes y a su vez que ellos nos escuchen lo que nosotros les decimos”(Tafur,F,2017). Para el profesor es muy importante estar siempre consciente de su grupo y sus necesidades, para poder responderlas a la brevedad, algunas de las habilidades que debe tener para escuchar activa y efectivamente a sus estudiantes son las siguientes, las cuales son mencionadas en el documento Escucha activa y profunda en el salón de Clases (Tafur,F, 2017).:

- Tener conciencia sensorial, esto ayuda al profesor a percibir y detectar el estado en el que se encuentran sus estudiantes, calibrando así los estados mentales y emocionales de los alumnos.
- Revisar el estado presente y el estado deseado de los estudiantes, si están distraídos, dispersos, si se sienten cómodos o incómodos, etc .

- La fisiología del estado, de que manera lo están demostrando, cómo es su respiración, tensión muscular, postura, movimientos de ojos, rostro y tono de su voz, etc.
- Tener la agudeza de observar las señales que sus alumnos le dan, ya que de esta manera podrá reconocer como están procesando sus alumnos la información, si hay dudas o los estados que están experimentando durante el transcurso de la clase.
- Poner atención en las afirmaciones que utiliza el alumnado para reconocer sus patrones lingüísticos.
- El lenguaje de los estudiantes.

1.3 ¿Qué es una competencia didáctica?

Las competencias didácticas son muy importantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje, éstas son empleadas y seleccionadas por el profesor de acuerdo con el tipo de enseñanza y objetivos que tiene planeados para su clase. Según Rodríguez,R y Matilde,E “Las competencias son fundamentales en los procesos de transformación de la información en conocimientos de los profesores universitarios, la docencia con calidad y el profesor son elementos relevantes en todo el proceso de la construcción del conocimiento. Es decir, estas competencias permiten a los docentes y estudiantes actuar con autonomía y responsabilidad”(Rodríguez,R y Matilde,E, 2017).

“La educación basada en competencias, lejos de ser una educación atomizada, de corte conductual y fragmentada, tiene ventajas que inciden significativamente en diferentes áreas del proceso educativo, abriendo perspectivas más dinámicas, integrales y críticas. La educación basada en competencias se centra en la necesidad, estilos de aprendizaje y potencialidades individuales para que el alumno llegue a manejar con maestría las destrezas y habilidades señaladas desde el campo laboral. En otras palabras, una competencia en la educación, es un conjunto de

comportamientos sociales, afectivos y habilidades cognoscitivas, psicológicas, sensoriales y motoras que permiten llevar a cabo adecuadamente una profesión” (López,A y Farfán, P, s.f).

1.4 Los medios o herramientas de enseñanza

Para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea más ameno, visual y fácil de explicar a los alumnos, los maestros recurren a los medios de enseñanza los cuales son aquellos materiales o herramientas que tienen utilidad en el proceso educativo, cabe mencionar que no solamente los utilizan los maestros ya que a los alumnos también se les pide mucho que utilicen de estos para presentar información o mostrar sus conocimientos.

La clasificación de estos medios,según el licenciado en ciencias de la información Luis Bravo Ramos, en su investigación sobre los medios de enseñanza (Bravo, L,2004, pp 113-124) es la siguiente:

1. Medios de apoyo a la exposición oral, los cuales son fundamentalmente visuales, tales como:

- El pizarrón el cual es uno de los medios de apoyo más conocidos por todos gracias a su eficacia y de fácil uso como medio de aprendizaje.
- El cartel ayuda en la creación de pósters, reglamentos de un aula y más usado en exposiciones del tipo científicas tanto por maestros como por alumnos. Por ejemplo: un cartel que pide a los alumnos solamente hablar inglés durante la clase puede funcionar como recordatorio para que los alumnos practiquen sus habilidades de expresión oral en un nuevo idioma.
- Diapositivas, las cuales son un medio óptimo para acompañar una presentación oral agregando un valor visual.
- Videos, estos pueden servir para enseñar por medio de situaciones representadas en ellos al igual que las películas también pueden servir como

material didáctico, ya que este tipo de material es de apoyo para trabajar la comprensión auditiva.

2. Medios de sustitución los cuales tienen la función de transmitir contenido completo y que no requieren de la presencia del profesor.

- Libros y apuntes los cuales funcionan de apoyo para transmitir conocimientos o reforzarlos.
- Videos educativos que explican o enseñan temas.

3. Medios de información continua y a distancia los cuales ofrecen nuevos contenidos constantemente lo cual los hace tener información muy actualizada, por ejemplo:

- Páginas Web que muestran todo tipo de información nueva y útil, además de foros o grupos donde se puede estar en contacto con los profesores.
- Charla electrónica, la cual facilita la comunicación entre alumnos y maestros. no solamente en el aula. La cual permite que el maestro pueda comunicar fechas importantes, responder dudas de sus estudiantes relacionadas con la materia o dar avisos incluso fuera de las horas de clase.

1.5 La Importancia del idioma inglés

El idioma inglés se ha postulado como la lengua con la más alta respuesta positiva de aceptación en el mundo. “El inglés es sin duda la lengua que más se enseña en el mundo, se lo enseña como lengua extranjera en más de 100 países como: China, Rusia, Alemania, España, Egipto, Brasil y Ecuador.” (Crystal, 1997, Citado de Hernández, E, 2014, p.36). Este idioma se ha hecho muy importante por distintas razones y el día de hoy es casi indispensable su conocimiento para lograr tener éxito profesional independientemente de la rama en la que se labore. La lengua inglesa es tan importante que se le ha catalogado como una lengua internacional, esto quiere decir que en un momento pasó de ser una lengua regional a convertirse en el idioma más hablado o en el vehículo de comunicación global, en algunos lugares el idioma inglés también se ha convertido en una lengua franca, lo que significa que se usa en

situaciones donde hay personas pertenecientes a distintas culturas que hablan diferentes idiomas y adoptan la lengua inglesa de manera informal y por conveniencia de ellas para comunicarse aun cuando no exista una norma jurídica preferente que así lo indique, por ejemplo es usada en grupos de escuela con personas de distintas nacionalidades. Debido a su importancia en el mundo ha logrado que por medio de la comunicación entre distintos países la evolución de los ámbitos tecnológicos como comerciales hayan crecido muy rápido, al igual es indispensable para la comunicación en los sectores científico y empresarial.

Es importante recalcar que muchos de los medios de comunicación como es la prensa televisión, cine y literatura están al alcance de todos los países del mundo en la lengua inglesa, además este idioma cuenta con la mayor parte escrita de los estudios científico-tecnológicos en el mundo, es por esto que al inglés se le reconoce como una herramienta que permite acceder al mundo del conocimiento y la investigación. En el siglo XXI gracias al internet es que este idioma ha marcado mucho más su importancia debido a que la gran cantidad de información disponible en las redes está en el idioma inglés.

"En la mayoría de las áreas de conocimiento, la literatura se encuentra en idiomas distintos al español, principalmente el inglés; por tanto la falta de esta herramienta limita la formación integral del estudiante, así como sus posibilidades de movilidad académica y acceso a comunidades científicas, y para ciertas disciplinas o áreas de formación, el acceso al mercado laboral es imposible". (Hernández, 2012)

Es por ello que es muy importante el aprendizaje del idioma inglés en la educación superior, es verdad que actualmente algunos de estos textos se pueden encontrar con su versión en otros idiomas los cuales fueron traducidos por un traductor digital o por una persona que practique como profesión la traducción, sin embargo la esencia del texto madre puede cambiar mucho al momento de hacerse su traducción y no lograr transmitir completamente lo mismo que el autor en su texto original, debido a esto muchas universidades han optado por aplicar ciertas estrategias las cuales garantizan

el aprendizaje de esta lengua, por ejemplo en algunas de estas instituciones se debe de garantizar un número de horas básicas de la materia de inglés así como la calidad de las clases, además en otras es necesario aprobar un examen para obtener el título o grado en licenciatura.

Como se mencionaba con anterioridad la importancia del inglés radica en que se vive actualmente en un mundo globalizado por lo que por su parte en la Universidad Vasco de Quiroga todas las licenciaturas tienen en su matrícula la materia de inglés como segunda lengua y en algunas también existe la materia de inglés técnico, además la UVAQ ofrece a través de la Dirección de Asuntos Internacionales la oportunidad de ir de intercambio académico a otra universidad de lengua inglesa y se les ofrece a los alumnos la oportunidad de mejorar su inglés por medio de cursos de verano en una universidad de cualquiera de estos países de habla inglesa. La presencia del inglés en la UVAQ es muy importante debido a que es una universidad interesada en la relación de sus alumnos con la globalización y la importancia del inglés en el mundo, reconociendo que es uno de los idiomas más hablados y estudiados y el cual permite que cuando sus estudiantes egresen logren tener una ventaja en la inserción laboral que actualmente exige que estos manejen cierta fluidez del idioma. Es importante también tomar en cuenta que la universidad cuenta con un programa de formación empresarial para todos sus alumnos prevista para que los egresados de esta institución sean generadores de empleo, por lo que el conocimiento del idioma inglés o idiomas extranjeros se hace mucho más importante no solamente para la universidad sino también para sus alumnos.

1.6 El proceso de enseñanza aprendizaje en el idioma inglés

El aprendizaje de un nuevo idioma no es un proceso sencillo ya que el alumno debe comprender, además de las estructuras gramaticales en su propio idioma, los de una lengua extranjera. La enseñanza de una lengua extranjera debe encargarse de guiar y

facilitar la enseñanza del idioma nuevo, dándole al estudiante la oportunidad de aprender por medio de las estrategias correctamente elegidas por el educador para este fin.

La manera en la que el estudiante aprende determina también la manera y las herramientas con las que el maestro va a enseñar, es decir, la didáctica del inglés.

Estas estrategias implican, etapas y características para estimular en los estudiantes para que lleguen a ser mejores estudiantes en la adquisición de la lengua”. De acuerdo con David Nunan, se puede afirmar que “las estrategias son medios específicos a los que los estudiantes recurren para aprender o mejorar su idioma, dependiendo de las tareas y del contexto”(Nunan, D, 2003).

Para Navarro y Piñero (2008), el profesor debe estar preparado para enseñar de manera apropiada el vocabulario y estructuras gramaticales nuevas a sus alumnos, de modo que los estudiantes las puedan utilizar correctamente al comunicarse en un idioma extranjero. Esto significa que se tiene que reforzar y construir un esquema mental en el cual los estudiantes sean apoyados por medio de estímulos visuales, auditivos y escritos. De esta manera no solo aprenderán nuevas palabras y estructuras gramaticales sino que su aprendizaje se volverá significativo y lo puedan utilizar en situaciones reales a corto, mediano y largo plazo.

La manera en la que los profesores logran esto es por que no usan solamente un método para la enseñanza y aprendizaje del idioma extranjero (método natural, audio-lingual, cooperativo, basado en contenido, de traducción, basado en tareas, comunicativo, entre otros) sino que también tienen que tener y saber la manera en la que sus estudiantes aprenden ya sea visual, auditivo, kinestésico o una mezcla de estas, logrando así utilizar estrategias didácticas que logren un aprendizaje significativo. A parte de lo anteriormente mencionado el profesor debe tratar de que sus estudiantes gusten de las actividades que les propone y en algunas ocasiones tendrá que comprar productos o servicios que puedan ayudar a optimizar el proceso de enseñanza aprendizaje en los estudiantes.

Hay diferentes puntos de vista sobre la enseñanza de un idioma extranjero por ejemplo para Richards y Rodgers (2001) la enseñanza debe enfocarse más en el desarrollo de la destreza oral que en el dominio de las estructuras gramaticales”. Esto se debe a que la expresión oral permite que los alumnos ganen más confianza en sus conocimientos y además, en el mundo actual, debido a la globalización, es importante que los alumnos aprendan el idioma inglés con la finalidad de poder comunicarse. Por lo que actualmente aprender un idioma no solamente requiere de que el alumno sea capaz de leerlo y escribirlo, sino también de saber utilizarlo y así también favorecer su posterior inserción laboral.

Para Brown (2000), actualmente la enseñanza y aprendizaje de un idioma extranjero enfocado en la expresión oral es muy común entre los profesores de inglés, el reto de este tipo de enseñanza es que los estudiantes logren usar las reglas gramaticales de manera correcta, estructuras, definiciones y conceptos para comunicarse de manera fluida, natural y con significado en situaciones reales. Por medio de la expresión oral los maestros pueden notar el nivel que tienen sus estudiantes. Con la competencia comunicativa en el salón de clase se busca que los alumnos sean capaces de utilizar la lengua extranjera como un vehículo de comunicación.

1.7 Factores determinantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés

Para que los alumnos puedan aprender es necesario considerar un grupo de elementos los cuales ayudan a que el proceso de aprendizaje de los alumnos sea efectivo, algunos de los principales son los siguientes:

- Inteligencia y otras capacidades: “La inteligencia es un potencial que facilita la resolución de problemas, el razonamiento abstracto, la toma de decisiones, la comprensión de ideas complejas, y la creatividad de las personas” (Pérez, E y Medrano,L, 2013, pág 106). Para que un alumno pueda aprender cosas nuevas

en el salón de clase debe de estar dispuesto a aprender, imaginar y poseer conocimientos previos que le permitan construir sobre ellos unos nuevos. Es indispensable que el estudiante tenga las capacidades cognitivas para llevar el proceso de enseñanza- aprendizaje a cabo.

- Motivación: “La motivación es la palanca que mueve toda conducta, lo que nos permite provocar cambios tanto a nivel escolar como de la vida en general”(García,F y Betoret F, 2002, pág 24). Para que se lleve a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje es muy importante la motivación ya que es muy difícil que un estudiante aprenda nuevos temas si no tiene el mínimo interés de hacerlo, además de que debe poner energía en el proceso para que las neuronas realicen nuevas conexiones entre ellas. La motivación depende mucho de los factores personales en cada alumno (su fuerza de voluntad, su personalidad, su relación con su familia y la sociedad). En la motivación, el rol del profesor también es muy importante, como anteriormente se mencionó, puede ser de ejemplo y sostén a sus alumnos cuando estos se desmotivan.
- Experiencia (saber aprender): Los nuevos aprendizajes se van construyendo sobre los anteriores, siendo los cimientos para los futuros conocimientos. “Estos conocimientos previos no sólo le permiten contactar inicialmente con el nuevo contenido, sino que, además, son los fundamentos de la construcción de los nuevos significados. Un aprendizaje es tanto más significativo cuantas más relaciones con sentido es capaz de establecer el alumno entre lo que ya conoce, sus conocimientos previos y el nuevo contenido que se le presenta como objeto de aprendizaje. Esto quiere decir, en definitiva qué, contado con la ayuda y guía necesarias, gran parte de la actividad mental constructiva de los alumnos tiene que consistir en movilizar y actualizar sus conocimientos anteriores para tratar de entender la relación o relaciones que guardan con el nuevo contenido” (Coll,E et al, 1999).
- El nivel socioeconómico: Este factor es muy importante en el rendimiento académico de los estudiantes al aprender una nueva lengua, a mayor nivel socio

cultural mayor será su manejo de la lengua.“Burstall, Jamieson, Cohen y Hargreaves (Burstall,C,Jamieson,M, Cohen,S y Hargreaves,M 1974 citado de Ceballos,K et al,2014 pp 34-94) encontraron correlación entre el rendimiento de los niños británicos y su nivel socioeconómico. También llegaron a la conclusión de que los niños con niveles socioculturales altos tienen más apoyo y más motivación para el aprendizaje de las lenguas extranjeras que los menos favorecidos. Es el nivel socioeconómico el que determina en muchas ocasiones la calidad de educación, escuela, materiales, uso de internet, posibilidad de intercambios a otras escuelas y herramientas con las que un alumno puede trabajar en clase. Al igual que el apoyo económico que puede tener para completar sus estudios.

- La autoestima de los estudiantes: La baja autoestima de los alumnos puede afectar mucho en cómo se desempeñan en clase. Según lo explican Ceballos, K y otros autores (Ceballos,K et al,2014,pp 34-94), en las clases de inglés el momento donde se puede ver con más frecuencia como afecta la autoestima es cuando tiene prácticas de “speaking”, las cuales muchas veces pueden hacer sentir intimidados a los estudiantes, ya que puede sentir vergüenza al equivocarse o miedo a hacer el ridículo. Esta habilidad puede parecer temible para los estudiantes ya que suele ser evaluada y corregida por el profesor. Por lo que es importante saber cómo corregir al estudiante sin que se sienta incómodo al equivocarse.
- Ubicación geográfica: En el aprendizaje de una segunda lengua interviene mucho este factor ya que si no ve el idioma inglés en su realidad diaria, es probable que no le encuentre el mismo interés que otra persona que sí. “Aquellos estudiantes que viven en un sector marginal, probablemente tendrán un desempeño menor en el aprendizaje de una lengua extranjera en relación otros alumnos provenientes de sectores más acomodados o céntricos de la ciudad debido a que aquellos alumnos que vivan en sectores marginales no ven utilidad a aprender una lengua extranjero; sienten que el hecho de aprender un

Idioma que se habla en un lugar a miles de kilómetros de distancia no afecta su diario vivir, en su mayoría no se aprecia el aprendizaje de una lengua extranjera de uso tan global como el Inglés como una oportunidad de mejora para su calidad de vida en el futuro” (Ceballos,K et al,2014, pp 34-94).

1.8 Diferencia entre lengua materna, segunda lengua y lengua extranjera

De acuerdo con Sontag y Wallace (Sontag y Wallace 1936 citado de Faridy F y Syaodih,E, 2017), el primer sentido en despertar en un ser humano es la audición y uno de los sonidos que un bebé escucha por primera vez es la voz de su madre. Entonces, es debido a la comunicación que la mamá sostiene con su bebé, que el término lengua materna cobra sentido. En el diccionario Kamus Besar Bahasa Indonesia (diccionario oficial del idioma indonesio), la lengua materna es el primer idioma que una persona aprende después de su nacimiento, el cual obtiene por medio de la interacción con su familia, sociedad y lo que lo rodea.

La lengua materna es con la que normalmente una persona piensa, la cual se caracteriza por poderse manejar con espontaneidad y fluidez por lo que al momento de usarla, el individuo lo hace con menor esfuerzo. La lengua materna además de estar presente en la mayoría de las vivencias de la persona también forma parte de su identidad individual y de la identidad de su propia comunidad.

Debido a lo anteriormente mencionado la lengua materna es de suma importancia, además de ser el idioma por el que una persona aprende una segunda lengua o más idiomas. Después de la lengua materna cuando se aprende un segundo idioma se le conoce como segunda lengua o L2, en la mayoría de los casos la L2 es un idioma (no necesariamente la lengua inglesa) el cual se aprende casi siempre por necesidad (economica, de educación o por trabajo) después del idioma materno, pero no necesariamente se usa como una lengua propia o principal en la comunicación diaria

de la persona. La segunda lengua suele tener presencia en la vida de un individuo o cercanía en cuestión geográfica.

Entonces, la podemos entender de la siguiente manera “A nivel individual, tras la primera lengua, si el niño adquiere otra en períodos posteriores, lo que ocurre con más frecuencia hoy día dicho idioma puede ser su segunda lengua (L2), o una lengua extranjera (LE), en función de su entorno y las circunstancias de su adquisición”(Manga, A, 2008).

La lengua extranjera (LE) es aquella que se aprende después de la segunda lengua, en este caso no es necesariamente por necesidad, en muchas ocasiones se aprende por gusto. Por lo general “La lengua extranjera es aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional” (Manga, A,2008). De este modo un hablante puede tener solo una L2, pero hablar varias lenguas extranjeras (LE1, LE2,LE3,LE4,etc). Por lo tanto una segunda lengua es mucho más selectiva.

Aprender idiomas aparte de la lengua materna y la segunda lengua sigue siendo muy importante en cuestiones laborales, de estudio o personales para ser capaz de comunicarse con más personas, para viajar, etc. Es por esto que la UVAQ no se limita a enseñar solamente la lengua anglosajona, ya que si los alumnos llegan a liberar el idioma inglés desde su examen de admisión, se les ofrece la oportunidad de tomar una lengua extranjera opcional dentro de la institución, en la mayoría de los casos los alumnos toman clases de italiano o francés como lengua extranjera.

1.9 La cultura y su definición

Antes de comenzar a descubrir qué es la competencia intercultural y las herramientas interculturales, para qué sirven, su empleo, impacto, etc, es importante primero entender y descubrir el significado del concepto cultura. Si bien este término tiene

distintas definiciones dadas por diferentes autores, en esta investigación se considerarán dos, la de la Real Academia y la del doctor en Letras Clásicas Altieri, M:

- La Real Academia Española, define a la cultura como un “Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social”.
- “La cultura, atento a su definición verbal etimológica, es, pues, educación, formación, desarrollo o perfeccionamiento de las facultades intelectuales y morales del hombre; y en su reflejo objetivo, cultura es el mundo propio del hombre, en oposición al mundo natural, que existiría igualmente aun sin el hombre. Cultura, por tanto, no es solamente el proceso de la actividad humana, es también el producto de tal actividad, de tal formación, o sea, es el conjunto de maneras de pensar y de vivir, cultivadas, que suelen designarse con el nombre de civilización. Así entendida, cultura es un nombre adecuado para aplicarse, a todas las realizaciones características de los grupos humanos. En él están comprendidos tanto el lenguaje, la industria, el arte, la ciencia, el derecho, el gobierno, la moral, la religión, como los instrumentos materiales o artefactos en los que se materializan las realizaciones culturales y mediante los cuales surten efecto práctico los aspectos intelectuales de la cultura (edificios, instrumentos, máquinas, objetos de arte, medios para la comunicación, etcétera)”.
-(Altieri,M,2001).

Como se puede apreciar en ambas definiciones se encuentran palabras que se repiten como son, modos y maneras de vivir, grupos humanos y el desarrollo y creación de artístico, de religión, industrial, etc. Puesto que la cultura realmente la encontramos en todas partes y en todas las áreas que rodean a los seres humanos, siendo esta de gran importancia para todas las personas en todas partes del mundo.

1.9.1 La cultura en la vida de las personas

Anteriormente se definió qué es la cultura y cómo está presente en la vida diaria de las personas, siendo parte la sociedad en distintas ramas vitales de éstas.

La cultura, la podemos encontrar en nuestras maneras de vivir y convivir con nuestra familia, amigos, calle e incluso en el trabajo. Como dice Bernardo Martínez “El vivir (en la familia, la escuela, la calle, etcétera) es un proceso de construcción colectiva, donde se constituyen tanto la individualidad como la colectividad. Es un proceso comunicativo, donde lo habitual es que las personas intercambien opiniones y certezas sobre ciertos aspectos del mundo, que vivan en consecuencia y muestran evidencias de las mismas. La posibilidad de acceder a la cultura del grupo o sociedad está dada por la misma oportunidad con que se presentan las interacciones, en ocasiones totalmente intencionadas, y en otras mediadas por la casualidad e inmediatez de los ambientes” (Martínez, B, 2008).

Por lo que la cultura no solamente se puede ver en la calles, en lo que se come, en la familia y el entorno que rodea a las personas sino que también se puede encontrar en las conversaciones más cotidianas, por ejemplo: Cuando la familia discute temas políticos o da sus opiniones sobre festividades importantes que se celebran en su país.

Es por esto que el acercamiento y el aprendizaje de la cultura es vital para el desarrollo y la vida de una personas. “ La cultura es un proceso donde el ser humano es partícipe y no receptor y tampoco pasivo”, ya que como anteriormente mencionamos, la cultura se encuentra en sus formas de convivir y ver el mundo (Martínez B, 2008).

El lenguaje pasa a ser inevitablemente esencial en la cultura, ya que “El lenguaje surge en la vida del individuo mediante un intercambio continuo de significados con otros significantes. Un niño crea, primero su lengua infantil, luego su lengua materna, en interacción con ese pequeño corrillo de gente que constituye su grupo significativo. En ese sentido, el lenguaje es un producto del proceso social” (Martinez, B, 2008). Además de que el niño va a aprender sobre el vocabulario y los temas de conversación

que surjan de las personas más cercanas a él, los cuales pueden ser los padres, los amigos, la familia, o incluso en la escuela con sus maestros y amigos. Actualmente también existe el internet o las conocidas como mass media, por lo que no solamente el contexto familiar o de relación con otras personas lo que enriquece al niño sino que también, si es el caso y tiene acceso al internet y diferentes plataformas, estas también van a ser elementos importantes para su formación, algunos ejemplos de estas plataformas, serian: Youtube, Tik Tok, Instagram, etc. .Por lo que “Hay una permanente relación entre el lenguaje y la posibilidad individual de formación” (Martinez, B, 2008).

“Por eso, la educación es una experiencia social, en la que desde la niñez la persona se va conociendo, enriqueciendo en las relaciones con los demás, adquiriendo y renovando las bases de los conocimientos teóricos y prácticos” (Delors, 1996, pág 19).

La cultura aprendida, es muy importante para las personas, esta tiene origen en la propia realidad de los seres humanos y se vuelve un producto social, ya que el conocimiento de algo se esparce entre la personas y se vuelve algo común. La cultura aprendida “se entiende porque aparte de las realidades estrictamente personales, existen realidades sociales que corresponden a formas de interpretación del mundo, compartidas por los miembros de un grupo en un contexto dado. La realidad social es una realidad construida y en permanente proceso de edificación y reconstrucción. En este proceso, que es a la vez cultural, cognitivo y afectivo, entra en juego la cultura general de la sociedad; pero también la cultura específica en la cual se insertan las personas, mismas que en el transcurso de la elaboración de las representaciones sociales se combinan. Toda persona forma parte de una sociedad, con una historia y un bagaje cultural; pero, al mismo tiempo, pertenece a un segmento de la sociedad en donde convive con otras ideologías, normas, valores e intereses comunes, que de alguna manera los distingue como grupo de otros sectores sociales. Durante toda su vida, las personas aprenden en los espacios sociales a los que pertenecen, o en los que de manera fortuita ingresan” (Martínez B, 2008).

Por ejemplo como cultura aprendida en México se puede mencionar el tradicional Día de Muertos, la cual es una celebración que se festeja en todos los estados del país mexicano, memorando a las personas cercanas o no cercanas que ya fallecieron con altares, flores, reuniones familiares, velas e incluso en algunos estados se hacen desfiles con la temática de este día. Sin embargo tal y como lo menciona Martínez Bernardo, dentro del país hay personas que viven con otras ideologías, normas, valores e intereses comunes, que no forman parte de estas celebraciones o incluso difieren con estas, como los son los cristianos, testigos de Jehová, etc. Si bien se tomó como ejemplo el día de muertos, se puede encontrar el mismo fenómeno de personas que celebran fechas y otras que deciden no hacerlo en cualquier otra fecha como el festejo de la navidad o en México el día de la independencia.

Por lo que la sociedad está repleta de personas que piensan muy diferente entre ellas. Y como explica Bernardo Martínez “Las posibilidades de relacionarse cotidianamente con varias personas, en contextos diversos, exige la permanente disposición de aprender a responder a las expectativas de esos otros, en esa diversidad de espacios y de momentos”. Ya que la cultura también exige que las personas sean tolerantes y respetuosas entre ellos, aceptando que cada persona y grupo tiene la libertad de pensar y cuestionar si quiere formar parte de estos eventos o si decide no hacerlo. “Reconocer que los grupos humanos y, por lo tanto, las personas que los integran no son iguales, obliga a ver más allá de la experiencia inmediata, a aceptar la diferencia, a reconocerla y descubrir que los demás tienen una historia y personalidad de las cuales siempre podremos aprender. Aprendemos de la acción humana en el mundo, precisamente desde los referentes que ofrecen los propios humanos, vistos como actores de su vida en escenarios sociales cargados de subjetividad” (Martínez, B, 2008).

Al igual que es importante que una persona se sienta libre y esté abierta al cambio e interrogación de sus propias ideas, ya que el ser humano es una persona en continuo desarrollo, la cual a partir de su relación con las personas y grupos que lo rodean va

generando una serie de modificaciones en su propia personalidad. “En la propia vida se incorporan las vidas ajenas, en una relación necesaria más que sugerida, en una relación recíproca más que unilateral. Durante el curso de la existencia individual, pues vivir es estar en el mundo, se tendrá un conjunto de situaciones tan diversas como el modo en que se logre organizar ésta. Pero esta organización de la propia vida existirá siempre mediada por las adaptaciones y discrepancias en relación con la forma en que se nos presenta organizado el mundo” (Martínez B, 2008).

1.9.2 La relación de la lengua y la cultura en distintas ramas culturales

“Los idiomas son boletos para poder participar en la cultura de la gente que los habla”
-John McWhorter, lingüista y profesor estadounidense, especialista en lenguas criollas, sociolectos e inglés negro.

En muchas ocasiones, la razón por la que los estudiantes deciden aprender el idioma inglés como segunda lengua se debe a su apreciación por aspectos culturales que envuelve la lengua, como son las películas, la literatura, la música, el teatro, las series o aspectos culturales que les llaman la atención. Es por eso que es importante hablar de la relación de la lengua con algunos de estos aspectos anteriormente mencionados. En la investigación *Culture within Language* presentada en la Conferencia Internacional del Lenguaje en Singapur (Assemi, A et al 2012). Se mencionan las distintas maneras en las que el lenguaje y la cultura se desarrollan, las cuales son las siguientes:

Multimedia, películas y libros: Estos medios cargan con la mayor parte de las extensiones de la lengua y la cultura. Actualmente, sin estos medios sería complicado poder vincular naciones y civilizaciones para estudiarlos con el fin de familiarizarse con el idioma y la cultura. Hoy en día las personas se ven abrumadas por la cantidad y la manera en la que los medios comerciales toman control e influyen su vida.

Las películas son una de las maneras más frecuentes de dar a conocer una lengua y su cultura. La otra manera de transferir cultura y lenguas es a través de los libros. Hay muchos libros que han ayudado a extender la cultura y una de las mejores maneras de transferir cultura literaria es por medio de la traducción.

A través de los medios es como nos damos cuenta como las películas, los libros, la prensa y el periódico hacen popular la cultura a través del lenguaje.

La religión: La religión es otro componente cultural, de estas hay cientos, hasta miles de religiones las cuales son parte de distintos grupos culturales. La religión sin el medio del lenguaje no tendría significado, además de que la manera en la que la religión se extiende es a través de la misma lengua.

Los deportes y los Juegos Olímpicos: En los deportes, los Juegos Olímpicos también sirven para que los distintos países representen su cultura a través de los juegos.

Turismo, intercambios y negocios: Debido a la globalización cada vez el mundo se vuelve más pequeño y los países se conectan mucho más fácilmente entre ellos. Una de las mejores maneras de conocer culturas y sus idiomas es a través de los viajes turísticos, intercambios escolares o viajes de negocios.

Estos aspectos anteriores desarrollan cómo es que el idioma y la cultura están entrelazadas a tal punto que uno no podría sobrevivir sin la otra. Además, se descubre como la traducción es uno de los factores más importantes que ayudan a transmitir el mensaje y la cultura a través del lenguaje, no obstante es un trabajo complicado y minucioso el realizar una traducción fidedigna en la transferencia de la cultura. Ya que cada cultura tiene su propia interpretación. Podemos concluir entonces que el lenguaje y la cultura están fuertemente relacionadas entre ellas por lo que no se pueden separar.

1.9.3 La relación de la lengua y la cultura para la preservación de las mismas

“A language is not just an organized sign system; it’s an equation of different elements of which linguistics is only one of many. Culture makes up an inherent component of each person and of the language in which they express themselves. If culture doesn’t exist without language, then language, then does not exist without culture either” - “La culture dans l’enseignement apprentissage d’une langue étrangère (Leylavergne,J y Parra, A, 2010, pág 2).

“La lengua no es solamente un sistema de signos organizados; es una ecuación de distintos elementos, de los cuales la lingüística es sólo uno entre ellos. La cultura es un componente inherente de cada persona y del lenguaje en el que se expresa. Si la cultura no existe sin la lengua, entonces el lenguaje tampoco puede existir sin la cultura”. - “La cultura en la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera”. (Leylavergne,J y Parra, A, 2010, pág 2).

De acuerdo con el proyecto australiano RacismNoWay, el cual es una iniciativa para que las comunidades de distintas escuelas encuentren información para combatir el racismo en un ambiente educativo, creado en 1998 por CESCEO (Conference of Education Systems Chief Executive Officers, en español como “Conferencia de Directores Ejecutivos de Sistemas Educativos”). Los idiomas son una expresión de la cultura misma, ya que éstos comunican los valores, creencias y costumbres de una sociedad o un grupo de personas. La diversidad cultural y lingüística, es una característica de la mayoría de las naciones al día de hoy, ya que personas de distintos grupos viven juntas como consecuencia de eventos históricos y migraciones humanas.

En las sociedades multilingüísticas, el cuidado de la preservación de la lengua permite la preservación misma del patrimonio cultural e identidad de las personas. Una pérdida de la lengua significa la pérdida de la cultura y la identidad. Es por eso que anteriormente y actualmente en algunas partes del mundo, la supresión de la lengua de una cultura minoritaria, resulta en la pérdida de la misma. Sin embargo, de acuerdo con Henry Miller, experto en sociología de la educación y Kate Miller, experta en educación y directora interina del “Institute of Youth and Community Research” en el Reino Unido, “La represión de una lengua puede hacer que vuelva a florecer cuando se le vuelva a dar la oportunidad de hacerlo, además en la mayoría de los casos las personas optarán por dejar de practicar la lengua que haya sido impuesta”.

En otras ocasiones, las personas pueden sentir emociones negativas hacia su primer idioma, a veces porque se le ha dicho que es menos valioso que otros idiomas y debe cambiarse. Por lo que algunos pueblos con lenguas propias, especialmente comunidades indígenas y de grupos minoritarios, deciden ya no enseñar la lengua nativa a las siguientes generaciones para que así únicamente aprendan las nuevas lenguas, las cuales se considera les podrían ofrecer mayores oportunidades de educación o trabajo.

En el documento “Vanishing Cultures” de National Geographic por el antropólogo etnobotánico Wade Davis, se estima que alrededor de 10,000 lenguas habladas han existido en el mundo, sin embargo, actualmente solo 6,000 de estas lenguas siguen siendo habladas, en su mayoría por las personas adultas y no son enseñadas a los niños. Por lo que se estima, más de la mitad de estos idiomas mueran en el próximo siglo.

1.10. ¿Qué es la Interculturalidad?

Para la profesora principal y directora del doctorado en Estudios Culturales Latinoamericanos de la Universidad Andina Simón Bolívar, Catherine Walsh. El concepto de interculturalidad tiene como significado “entre culturas”, en la cual dos o más culturas no solamente buscan por un intercambio, sino que establecen términos equitativos, en condiciones de igualdad para todos. La interculturalidad es deseada y una meta por alcanzar. “la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales. En sí, la interculturalidad intenta romper con la historia hegemónica de una cultura dominante y otras subordinadas y, de esa manera, reforzar las identidades tradicionalmente excluidas para construir, en la vida cotidiana, una convivencia de respeto y de legitimidad entre todos los grupos de la sociedad (Walsh, C 1998 citado de Walsh,C, 2005)”.

Por lo que la interculturalidad en el mundo es inevitable que suceda, ya que diariamente países y personas provenientes de diferentes lugares y culturas se comunican entre ellos siendo la interculturalidad la que permite que las culturas se conozcan, se relacionen y se comuniquen entre ellas aún teniendo diferencias. Además es de gran importancia para que las personas reafirmen su identidad y sus raíces, ya que por medio de esto la persona se vuelve mucho más consciente de quién es para así poder relacionarse con los otros individuos de manera simétrica por medio de los saberes, sentidos y tomando en cuentas las prácticas culturales distintas.

La interculturalidad entonces, busca la relación entre sociedades con culturas distintas, donde conviven las personas y se comparten, los conocimientos y prácticas que las hacen diferentes. “Se trata de impulsar activamente procesos de intercambio que, por medio de mediaciones sociales, políticas y comunicativas, permitan construir espacios

de encuentro, diálogo y asociación entre seres y saberes, sentidos y prácticas distintas” (Walsh, C, 2005). Por lo que se vuelve un aspecto importante y necesario cuando dos culturas entran en contacto.

Para la autora Catherine Walsh (Walsh, C, 2005), la interculturalidad es:

1. Un intercambio que se construye entre personas, conocimientos, saberes y prácticas culturalmente distintas, buscando desarrollar un nuevo sentido de convivencia de éstas en su diferencia.
2. Un espacio de negociación y de traducción donde las desigualdades sociales, económicas y políticas, y las relaciones y los conflictos de poder de la sociedad no son mantenidos ocultos sino reconocidos y confrontados.
3. Una tarea social y política que interpela al conjunto de la sociedad, que parte de prácticas y acciones sociales concretas y conscientes e intenta crear modos de responsabilidad y solidaridad.
4. Una meta por alcanzar.

1.10.1 La interculturalidad en el sistema educativo

La educación intercultural se entiende como “una práctica, una forma de pensar y hacer que entiende la educación como transmisión y construcción cultural; que promueve prácticas educativas dirigidas a todos y cada uno de los miembros de la sociedad en su conjunto; que propone un modelo de análisis y de actuación que afecte todas las dimensiones del proceso educativo. Los objetivos de esta educación son la igualdad de oportunidades, entendida como oportunidades de elección y de acceso a recursos sociales, económicos y educativos, la superación del racismo y la adquisición de la competencia intercultural” (Aguado, 2003,). Por lo que el salón de clase es el lugar perfecto donde la interculturalidad se puede incluir. “El sistema educativo es uno de los contextos más importantes para desarrollar y promover la interculturalidad, ya que es la base de la formación humana y un instrumento no sólo de mantenimiento de una

sociedad, sino de desarrollo, crecimiento, transformación y liberación de esa sociedad y de todas sus potencialidades humanas”(Walsh,C 2005). Esto se debe a que si los alumnos lo aprenden desde el salón de clase sus relaciones con una cultura diferente a la suya o persona proveniente de otro lugar serán mejores. Según explica la profesora Catherine Walsh, cuando un profesor incluye la interculturalidad en clase está asumiendo que existe la diversidad cultural en el mundo, que es importante y por lo tanto se debe tratar desde una perspectiva de respeto y equidad social.

Por otro lado, “la interculturalidad no sólo se basa en el conocimiento, sino que está profundamente influenciado por el aspecto emocional, sentimientos y actitudes. En particular, el desarrollo de respuestas emocionales positivas a la diversidad y la empatía son competencias básicas, que habría que desarrollar”(Merma,G y Peiró, S, 2012, pág 133).

La interculturalidad requiere de que no haya jerarquías entre las culturas que se relacionan, sino que exista la igualdad entre estas. Como lo menciona Walsh, C con los conocimientos, es importante “Que no se jerarquicen determinados tipos de conocimientos sobre otros y que no sean solamente los actores débiles de la sociedad quienes estén en la obligación de conocer la cultura de los actores dominantes: sus lenguas, sus costumbres, sus códigos de comportamiento, sino que más bien la educación se dé en términos de igualdad de condiciones, sin discriminación e irrespeto” (Walsh,C, 2005). Enseñando que no hay culturas inferiores a otras y que cuando se relacionan entre estas siempre debe existir el respeto.

1.10.2 La competencia intercultural

Según Meyer (Meyer,1991,citado de Letelier. P, 2020, pp 526-536), explica que la competencia intercultural es parte de una amplia competencia del hablante de una lengua extranjera, la cual identifica la capacidad de una persona de actuar de forma adecuada y flexible al enfrentarse con acciones, actitudes y expectativas de personas de otras culturas. Estas habilidades no son aprendidas a través del vocabulario,

pronunciación, reglas gramaticales o fonéticas de la lengua, sino que se potencializan con ese objetivo de entendimiento de culturas en el salón de clase.

La competencia intercultural en un estudiante sería la capacidad de poder comunicarse de una manera eficaz a través del uso de las competencias lingüísticas que ha aprendido por medio de su estudio de la nueva lengua. Van Ek (Van, E ,1984,citado de Letelier.P,2020, pp 526-536) presenta las siguientes competencias como las que deben ser adquiridas para un comunicación intercultural eficaz:

- Competencia lingüística o capacidad de conocer y usar la lengua correctamente atendiendo a todos los componentes: fonológico, morfológico, sintáctico, semántico, léxico.
- Competencia sociolingüística o capacidad de comunicarse con precisión en contextos diferentes, con personas diferentes y cuando hay diversas intenciones en la comunicación.
- Competencia discursiva o capacidad de emplear estrategias apropiadas para construir e intentar textos diferentes.
- Competencia estratégica o capacidad de aplicar recursos de comunicación verbal y no verbal para llenar los vacíos en el saber lingüístico del hablante.
- Competencia sociocultural o conciencia del contexto sociocultural en el que se emplea la lengua por los hablantes nativos y de las formas en que este contexto afecta a la selección y el efecto comunicativo de determinadas formas de la lengua.
- Competencia social o capacidad de tomar la iniciativa en una conversación, por ejemplo, saber cuándo interrumpir a alguien, cuándo introducir una opinión, cuándo decir una broma, cuándo decir una mala palabra, es decir conocer las convenciones sociales del grupo.

1.10.3 Las herramientas didácticas, los TICS y las herramientas interculturales

“Las herramientas didácticas, son todo tipo de material de los que hace uso el docente, con el único objetivo de hacer el proceso de enseñanza más dinámico y pedagógico. También denominadas recursos didácticos y pueden ser de tipo material, intelectual, humano, social o cultural, entre otras”(Zambrano,G et al.2021, pág 73-87). Algunos ejemplos de este tipo de herramientas son los siguientes: la música, los cuentos, proyectos, juegos,etc.

Por otro lado las Tecnologías de la información y Comunicación (TICS) en el aprendizaje, son las herramientas por las cuales la tecnología se implementa en la educación “La importancia de las Tic en la educación radica en la posibilidad de innovar el conocimiento, mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje y la relación entre el docente y el estudiantado.” (Orozco, Cabezas, Martínez y Abaunza, 2020, citado de Zambrano,G et al. 2021, pág 73-87). Algunos ejemplos de las TICS son los siguientes: Videos, imágenes, cuestionarios interactivos, realidad virtual, bibliotecas electrónicas,etc.

Las herramientas didácticas y TICS en clase pueden volverse herramientas interculturales en las clases de idiomas cuando estas se usan con un enfoque que fomente el diálogo intercultural entre las diferencias, similitudes y desigualdades culturales. “El enfoque cultural mediado por las TIC y sus recursos digitales, convierten a estos últimos en herramientas interculturales desde el trabajo colaborativo y el aprendizaje cooperativo” (Nigenda, 2015 pág 241). Algunos ejemplos de estas herramientas interculturales serían los siguientes: mapas, debates, cuentos, manualidades, mesas de discusión, presentaciones, proyectos, lecturas, música, películas, juegos en línea con relación a la cultura, programas de realidad virtual que buscan la enseñanza del idioma por medio de la inmersión virtual cultural, etc.

1.10.4 El objetivo de la aplicación de la competencia intercultural en las clases de inglés como segunda lengua

La competencia intercultural en clase busca que los estudiantes de una nueva lengua se vuelven mediadores interculturales capaces de introducirse en un marco complejo de una nueva cultura, así como personas capaces de evitar e identificar los estereotipos que acompañan generalmente la percepción del otro al asignarle una única identidad: “El hablante intercultural es una persona que tiene conocimientos de una, o preferentemente de más culturas e identidades sociales y que disfruta de la capacidad de descubrir y relacionarse con gente nueva de otros entornos para los que no ha sido formado de forma intencional” (Byram y Fleming, 2001).

En el enfoque intercultural un buen estudiante no es el que imita al hablante nativo, sino aquel que es consciente primeramente de su propia cultura e identidad, de cómo los otros la perciben, y el cual también va a tener interés y conoce de las identidades y culturas de las personas con las que interactúa. Es por esto que la enseñanza de una nueva lengua a través de las herramientas interculturales, junto con su objetivo de adquirir las competencias lingüísticas necesarias de esta nueva lengua, busca también desarrollar la competencia intercultural de la persona que la aprende.

De acuerdo con Byram, Gribkova y Starkey (2002), los componentes de la competencia intercultural a desarrollar por un hablante/mediador, son los siguientes:

1. Los puntos de vista y perspectivas interculturales (“saber ser”): apertura, capacidad para revisar la propia desconfianza frente a otras culturas y la fe en la de uno mismo. Se trata de una voluntad de relativizar los propios valores, creencias y comportamientos, aceptando que no son los únicos posibles aprendiendo a considerarlos desde la perspectiva de una persona exterior, de alguien que tiene un conjunto de valores, creencias y comportamientos distintos.

2. El conocimiento (“saberes”): Se trata de los distintos grupos sociales, de sus productos y de sus prácticas, tanto en el propio país como en el del interlocutor; conocimiento de las interacciones generales entre sociedades e individuos.
3. Las capacidades de comparación, de interpretación y de establecer relaciones (“saber comprender”): Es la capacidad general para interpretar un documento o un acontecimiento vinculado a otra cultura, para explicarlo y ponerlo en relación con documentos o acontecimientos vinculados a la propia cultura.
4. Las capacidades de descubrimiento y de interacción (“saber aprender/ hacer”): Aquella capacidad para adquirir nuevos conocimientos sobre una cultura y unas prácticas culturales dadas, así como para manejar conocimientos, puntos de vista y capacidades sometiéndose a las normas de la comunicación y de la interacción en tiempo real.
5. La visión crítica en el plano cultural (“saber comprometerse”): La capacidad para evaluar, de manera crítica, los puntos de vista, prácticas y productos del propio país y de las otras naciones y culturas.

Con estos puntos se identifica que el proceso de adquisición de una competencia intercultural realmente nunca termina ya que siempre hay cosas para aprender y profundizar, también que ésta no tiene que ser perfecta para que el estudiante tenga una comunicación satisfactoria ya que las identidades y valores de los individuos no son algo fijo o perfecto, sino que se van modificando de manera que la persona se desarrolla y cambia a lo largo de su vida y a medida que se relaciona con distintas personas o grupos.

Byran (1997) insiste en la importancia de desarrollar en los estudiantes una conciencia cultural crítica la cual les ayuda a profundizar y hacer mucho más significativo el aprendizaje. Es por ello que en los puntos anteriormente mencionados el estudiante tiene que estar abierto al análisis de la cultura y de dar su opinión al respecto. Es importante que el profesor se detenga en la visión crítica del plano cultural de sus

alumnos. Escuchar sus ideas y puntos de vista para que así el profesor logre una retroalimentación y además se de cuenta de si está logrando su objetivo.

En lo que se vio anteriormente, se trata de capacitar a los estudiantes para que evalúen de una manera crítica y sobre sus criterios las perspectivas, prácticas y los productos de su cultura y la cultura de otros países. De esta manera se pretende desarrollar en los estudiantes la capacidad para:

1. Identificar e interpretar los valores explícitos o implícitos de los documentos y acontecimientos de la propia cultura y de otras, los cuales le permiten situar un documento o texto en su contexto.
2. Que los alumnos puedan proceder al análisis y evaluación de los documentos y acontecimientos por medio de una perspectiva clara.
3. Ser una personas capaces de actuar incluso como mediadores en los intercambios culturales, siendo conscientes del conflicto que se puede crear por su manera de ver el mundo a comparación de los otros y así tratar de encontrar criterios comunes.

Para Starkey (2005), el desarrollo de esta conciencia en los alumnos debería comenzar desde el primer momento en el que el alumno inicia a aprender la lengua y continuar durante todo el proceso de su aprendizaje. En la opinión de Starkey, el marco de referencia para establecer comparaciones entre los comportamientos, prácticas e instituciones de la cultura del alumnado y la extranjera podría venir dado por el conocimiento y la comprensión de los derechos humanos.

1.10.5 La conciencia intercultural

Es importante que a los alumnos se les apoye a desarrollar una conciencia intercultural ya que esta va a permitir el conocimiento y comprensión de las otras culturas, logrando

así que el estudiante sea una persona capaz de establecer relación con su propia cultura y también con la cultura que está aprendiendo de su segundo idioma.

Según Hoof A. et al. sobre la consciencia intercultural mencionan “En nuestro estudio definimos la conciencia intercultural como la capacidad de reconocer la existencia de diferencias y analogías entre la propia cultura y las culturas de otras gentes y pueblos. Esta conciencia se manifiesta a través de la habilidad de descentrarse”, es entonces abandonar una perspectiva etnocentrista y ser capaces de acercarse a la perspectiva de los otros interlocutores, de la otra cultura (relativismo cultural). Se trata del desarrollo de la capacidad de que una persona se ponga en lugar de otra. La necesidad de que la actitud de los interlocutores que se encuentran en una situación comunicativa intercultural se exprese a través de un talante abierto y manifiesta curiosidad, una apertura de miras y la disposición a suspender la incredulidad y el juicio sobre el otro interlocutor. En otras palabras, la necesidad de que una persona sea capaz de cambiar de punto de vista, de ponerse en la piel de otro ” (Hoof A. et al 2003, pág 59).

Es por medio de esta conciencia intercultural que los alumnos logran aprender por medio de la competencia intercultural, disponiéndose a mantener una mente abierta, empática y recibiendo la información desde el respeto. Además de lograr empatizar fuera de clase con respeto y sin juicio con personas que llevan diferentes estilos de vida, costumbres, creencias, cultura, idioma, raza o país de origen, etc. Siendo así de gran beneficio en la vida de los alumnos no solamente en el salón de clase sino en vida diaria conviviendo con la gente a su alrededor, siendo consciente de que nadie es igual y todas las personas son diferentes, incluso aquellas dentro de su propio país las cuales al igual tienen distintos gustos y preferencias.

1.10.6 ¿Qué es un mediador intercultural?

Todos los seres humanos desde el inicio de su existencia aprenden por medio de los otros, ya sea desde su hogar, su escuela, en la vida cotidiana, todo lo que se aprende es a través de algo o con ayuda o guía de alguien más. “Algunos de estos mediadores son los padres, amigos y profesores y las nuevas tecnologías que nos rodean son medios que sirven entre otras cosas para aprender” (Kaben, A,2009).

Es por esto que entre los papeles que desempeña un docente en el salón de clase, uno de los más importantes es ser un mediador, ya que cuando un maestro enseña se convierte en esta fuente y medio por el cual el conocimiento pasa para llegar a los estudiantes. Por lo que un mediador cultural “exige al docente profundizar en aspectos de cultura hispánica además de conocer la cultura de los discentes, en este caso la cultura árabe. Esto nos proporciona una visión más global de la enseñanza incidiendo en aspectos interculturales” (Kaben, A, 2009).

Por lo que, “el profesor, cumpliendo su función como mediador intercultural debe estar dispuesto y abierto a un continuo diálogo con sus estudiantes, además de compartir significados, experiencia y afectos tanto con personas de otros países como con sus propios alumnos en el aula. Los docentes deben estar dispuestos a participar activamente en la búsqueda de las aportaciones de los idiomas modernos al entendimiento internacional y a la paz, tanto en su país como fuera de él” (Kaben, A, 2009). Interesándose en siempre estar dispuesto en aprender más sobre la cultura y compartirla en el salón de clase.

Además el profesor debe buscar maneras de compartir estos temas en clase, de una manera que se adapte a su grupo y sea cómoda. Al ser mediador intercultural debe buscar fuentes que acerquen a sus alumnos a la lengua meta y que pueda utilizar de manera cómoda y efectiva en el salón de clase. Kaben, A, propone que “El uso de fuentes auténticas provenientes de la comunidad nativa implica a los aprendices en situaciones culturales auténticas. Estas fuentes pueden ser variadas (películas,

programas televisivos, noticias radiofónicas, páginas web, fotografías, revistas, periódicos, menús de los restaurantes, folletos de viajes y otros materiales impresos). Los materiales se pueden usar de acuerdo con la edad y el nivel de dominio de la lengua de los estudiantes”. Por ejemplo, una actividad que se pudiera hacer con los estudiantes principiantes es ver un vídeo sacado de algún programa donde se esté festejando algún día importante y centrarse en descifrar de qué se trata o comentar lo que entendieron, para después el profesor comenta el video con los estudiantes y aclara dudas.

Con este tipo de actividades que involucran la cultura, Kaben sugiere que “una vez que han visto las partes relevantes para los objetivos de enseñanza, el profesor puede incitar a los estudiantes a establecer un debate sobre las normas culturales allí reflejadas y qué valores culturales representan. Los temas de debate pueden ser acerca del comportamiento no verbal (la distancia física entre los hablantes, los gestos, miradas, roles sociales y cómo se relacionan las personas con papeles sociales diferentes). En otros niveles, las películas y los programas de televisión les ofrecen la oportunidad de observar comportamientos que no son obvios en los textos”(Kaben, A, 2009).

1.10.7 Requisitos y etapas para una verdadera experiencia intercultural

Para que se de una verdadera experiencia intercultural son necesarias los siguientes requisitos y etapas, según (Cavalié, 2013, p.2):

Requisitos:

- Visión dinámica de las culturas
- Comunicación, como base principal para mantener y fortalecer las relaciones cotidianas

Etapas:

- Negociación; esta etapa está dirigida a evitar conflictos
- Conversión; es decir, ponerse en el lugar o punto de vista de otro.

1.11 La competencia intercultural y la adquisición del inglés

El proceso de enseñanza de un idioma no solamente se enfoca en transmitir reglas y estructuras gramaticales, sino que también se trata de enseñar acerca de la cultura que envuelve a la lengua meta y eliminar prejuicios existentes sobre esta. Además en la enseñanza de un idioma la cultura viene explícita ya que todas las situaciones de referencias sociales y comunicación no verbal que se enseñan en la clase se relacionan con ésta, aparte los otros temas básicos como política, sociedad y maneras de expresar, etc.

En muchos idiomas la comunicación no verbal es de mucho peso, lo anterior requiere que se aprenda aspectos culturales y así relacionar su significado. El maestro debe estar dispuesto a enseñar sobre estos fenómenos culturales estando atento a no provocar situaciones penosas en clase.

Cuando los alumnos tienen mayor conocimiento cultural de la lengua que están aprendiendo se logra un mejor proceso de enseñanza-aprendizaje, ya que enseñar cultura a los alumnos permite un mayor acercamiento a la lengua meta y los invita a que abran su panorama del mundo, fomentando así la curiosidad y el interés de los aprendices.

Una lengua meta se vuelve familiar para un alumno al comunicarle la parte cultural de este, sin embargo al no comunicarse muchas veces el idioma se puede percibir como algo lejano e irreal, es por ello que el aprender de diferentes culturas y compararlas permite que el alumno se vuelva una persona paulatinamente más tolerante hacia los demás que no comparten su cultura.

1.11.1 Principios básicos y habilidades para la enseñanza de la competencia intercultural

El aprendizaje a través de las competencias y herramientas interculturales también implican cambios en las actitudes y comportamientos de los estudiantes, esto sucede porque durante el proceso de aprendizaje con estas herramientas los estudiantes descubren diferentes aspectos de ellos mismos y de su cultura de los cuales no eran anteriormente conscientes.

Según la guía INTER (Investigación en Educación Intercultural), para trabajar con esta nueva perspectiva se debe:

1. Exponer a los alumnos a situaciones diversas para que desarrollen habilidades y estrategias variadas.
2. Eliminar la idea del estudiante modelo mejorando así la autoestima de los alumnos y sus habilidades y capacidades.

Con estos puntos el docente logra que sus estudiantes avancen en su aprendizaje de una nueva lengua, se mantengan motivados y que sigan desarrollando sus habilidades e interés en esta y su cultura.

Rico Martín (2005, p.82) citando a Vilà (2002), señala tres habilidades que la competencia intercultural tiene que abordar:

1. Habilidades cognitivas: Las que están relacionadas con el conocimiento de aspectos culturales y comunicativos de la propia cultura y otras.
2. Habilidades afectivas: Las habilidades que poseemos para emitir respuestas emocionales positivas y evitar las negativas.
3. Habilidades comportamentales: Las cuales se demuestran por medio del lenguaje verbal y no verbal que es el principal factor que va a demostrar si la persona ha adaptado su conducta a la situación y al contexto.

Las habilidades anteriormente mencionadas demuestran entonces que el aprendizaje de una lengua extranjera no solamente se limita en enseñar sus componentes lingüísticos sino que también es importante que el alumno desarrolle, durante todos los niveles del idioma inglés, actitudes positivas hacia otras culturas y lenguas, ya que de hacerlo el aprendizaje del idioma se vuelve mucho más significativo y enriquecedor para el panorama cultural del estudiante.

Cuando se aplica la herramienta intercultural en clase es importante que se tengan en cuenta los principios básicos de esta enseñanza, los cuales son: el desarrollo de la confianza y el respeto, ya que si los estudiantes logran sentirse en un ambiente cómodo se les facilitara exponer sus puntos de vista en la clase, donde serán aceptados y comprendidos por el resto de los integrantes en el aula. Otro punto muy importante de reconocer al comenzar la formación intercultural es partir del conocimiento de la propia cultura de los alumnos. Se tiene que aclarar a los alumnos que no existe una sola forma de construir el mundo, pero que cada uno tiene su propia forma de hacerlo. Es a partir del conocimiento de la propia cultura que se pueden analizar las culturas ajenas.

Conde Ibáñez (2014, p.12), en su documento *La Educación Intercultural en el aula de inglés: Siguiendo*, menciona que enseñar con las herramientas interculturales implica una gran cantidad de elementos los cuales son: los sentidos, las emociones, todos los conocimientos, y los comportamientos. Como se mencionó anteriormente en algunas ocasiones al aplicar este tipo de enseñanza se pueden llegar a dar malentendidos o encontrarnos con la pared de estereotipos por lo cual es muy importante que el docente se comprometa a desarrollar en sus alumnos estrategias para solventar estos posibles

problemas que se producen en el aprendizaje intercultural, siempre resolviendolos de manera positiva, debido a la gran diferencia de opiniones entre los alumnos.

Por último, es importante recalcar que las destrezas y habilidades interculturales son muy importantes en la aplicación de las herramientas interculturales en clase. Tal como se menciona en la Revista Iberoamericana de educación en el apartado *Dimensión Intercultural en la enseñanza de las lenguas y formación del profesorado*. Éstas van a remitir directamente en cuatro capacidades nuevas para los alumnos, las cuales son: la capacidad de establecer relaciones entre la cultura de origen y la extranjera; la sensibilidad cultural de los alumnos a la nueva o nuevas culturas; la capacidad de los alumnos de emplear estrategias variadas para establecer contacto con personas de otras culturas; la capacidad de desempeñar el papel de intermediario cultural entre la propia cultura y la extranjera y también la capacidad de resolver situaciones de conflicto y malentendidos culturales; al igual que la capacidad de superar los estereotipos.

1.11.2 El maestro y la enseñanza del inglés por medio de la competencia intercultural.

En muchas ocasiones se tiende a dejar de lado la parte cultural en las clases de un idioma meta debido a su falta de conocimiento por parte de los maestros, lo complejo que puede ser explicar estos temas o por que no hay suficiente tiempo para enseñarlo. Sin embargo aun así el maestro debe tratar de orientar a sus alumnos en la parte cultural del idioma para que estos no tengan problemas en futuras situaciones que impliquen de estos conocimientos.

El papel del maestro en la enseñanza de cultura es fundamental ya que el maestro en sí debe de volverse un aprendiz cultural, ser objetivo y respetuoso cuando exponga sobre otra cultura, asimismo debe promover el trabajo autónomo de los alumnos para que ellos puedan seguir investigando y descubriendo sobre esta nueva cultura por su propia cuenta.

El uso de las herramientas interculturales en la enseñanza de un nuevo idioma implica muchas cosas diferentes por ejemplo que el profesor incremente sus conocimientos de otras culturas, dirigir la clase con mucho respeto, cambiar los métodos de acuerdo a las necesidades y tener presente que ha cambiado a ser un docente de comunicación intercultural. Prácticamente el maestro debe convertirse en un “mediador cultural” ya que llega a relacionar y comparar las diversas culturas.

El desarrollo de la competencia intercultural es de relevancia en las aulas actualmente ya que vivir un contacto multicultural es mucho más común que hace unos años. En una clase de inglés el maestro puede explicar sobre las culturas de países como Estados Unidos, Inglaterra, Canadá, Australia, otros países anglosajones. Por lo que esto pide que el maestro innove en sus métodos de clase y tome en cuenta el desarrollo de esta competencia por medio de revistas, libros, cómics, música, diálogos, debates, videos o plataformas digitales para aprender inglés por medio de escenarios interculturales.

Edelhoff (Edelhoff, C 1987, citado de García A 2009) resume las competencias principales que un docente debe tener para la enseñanza intercultural, algunos de ellos son los siguientes:

Actitudes

- Los profesores que buscan implementar la competencia intercultural en su clase deben ser también alumnos internacionales y culturales.
- El maestro debe estar abierto a los diferentes puntos de vista que tengan sus alumnos sobre las nuevas culturas, no debe juzgar a sus alumnos.
- El profesor debe saber lo suficiente sobre la cultura o las culturas para así tomar el papel de un intérprete social e intercultural.

Conocimientos

- Los profesores deben estudiar y tener un basto conocimiento sobre su propia cultura y la que va a enseñar, conocer sobre historia cultural, comunidades o los

países que usan la lengua que imparten, profundizar e integrar nuevos conocimientos de aspectos culturales que pueda ignorar.

- Los profesores deben estudiar más sobre su propio país y comunidad, al igual que es importante que tenga una percepción general de cómo sus alumnos perciben su propia cultura.
- Los conocimientos de los maestros deben poder ser aplicados e interpretados a sus alumnos a través de diversas formas.

Destrezas

- Los profesores deben ser capaces de dominar los temas y actualizarse constantemente, aparte de esto deben encontrar las destrezas de comunicación apropiadas para la negociación, tanto en el aula como en situaciones de comunicación internacional en el propio país como fuera de este.

Las descripciones de Edelhoff sobre las competencias que un profesor debe tener para enseñar sobre la competencia intercultural pueden parecer complicadas, estos son algunos pasos de los pasos de como se puede alcanzar a cubrir estos puntos:

1. A través de un curso que enseñe específicamente cómo involucrar la herramientas interculturales en las clases de idiomas para que así el maestro se convierta en un verdadero mediador cultural ya que la cultura al igual que la lengua nunca se termina de aprender, por lo que los profesores siguen siendo alumnos. Los que son hablantes extranjeros del idioma que enseñan se ven constantemente enfrentados al reto de seguir aprendiendo en su papel de mediadores de la lengua y la cultura extranjera. Los maestros son aconsejados a revisar continuamente su conocimiento de la lengua y de la cultura extranjera, así como la suya. Lo anteriormente mencionado también es aconsejado para los profesores que son nativos ya que deberán revisar y volver a aprender lo que daban por hecho sobre su propio entorno cultural, la lengua y la cultura de sus alumnos (Byram y Fleming 2001,p. 223).

2. Se deberá enseñar a través de materiales que permitan el desarrollo de una clase intercultural. Hasta hace poco los materiales no eran lo suficientemente adecuados para llevar a cabo una clase como esta y terminaban por desviar la clase al darle más peso a la cultura que al aprendizaje de la segunda lengua, también no tomaba en cuenta las situaciones interculturales.
3. Diseñar un sistema de evaluación que tome en cuenta la competencia intercultural esta sería una evaluación por medio de una “ficha de observación” y entonces el docente pondrá sus anotaciones sobre cada uno de sus estudiantes, las fichas podrían evaluar proyectos en clase, presentaciones, trabajos, ensayos, debates y otras actividades que involucren a la cultura y el lenguaje.

Actualmente en la UVAQ los maestros de inglés involucran la cultura dentro de su salón de clase de una o otra manera, sin embargo la competencia intercultural se desarrollaría de una mejor manera si tuvieran la oportunidad de tener cursos, talleres, pláticas sobre las culturas de países anglosajones o la posibilidad incluso de un intercambio de estudios por parte de la institución en la que pudieran los profesores experimentar y vivir la experiencia de conocer de estas culturas anglosajonas dentro de estos países.

1.11.3 La cultura en las clases de inglés.

El idioma no se puede separar de la cultura ya que es el resultado de esta. Moran.P (2001) nos dice que el lenguaje y sus estructuras son el reflejo de la cultura y están ligadas desde el origen de ambas. La cultura vive a través de la lengua en ámbitos como la psicolingüística aquella disciplina científica que se dedica al análisis del vínculo entre el lenguaje y sus mecanismos psicológicos subyacentes, la sociolingüística disciplina que estudia las relaciones entre la lengua y la sociedad, así como también la

etnolingüística, disciplina que estudia las relaciones entre lengua y cultura de uno o varios pueblos, etc. Sin embargo, actualmente a pesar de que ya se le ha dado más importancia al aprendizaje de la cultura en las clases de idiomas, por medio de distintos documentos se sigue sin darle la importancia que tiene en las clases.

Aprender de cultura en una clase de lengua es de suma importancia para el aprendizaje del idioma meta de los alumnos. El problema es que cuando el alumno no tiene el contacto cultural con el idioma que está aprendiendo puede llevarlo a que sienta indiferencia por aprenderlo.

En el documento “La importancia de la cultura en el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera” (Ali,S,Kazemian,B,Mahar,H, 2015), de la revista de educación *Dinamika Ilmu*, de las universidades islámicas. Señala como las investigaciones en el campo de enseñanza del idioma inglés, como lengua extranjera, han identificado problemas que los alumnos enfrentan para comunicar el lenguaje en contexto. Esto es porque una gran parte de los programas de enseñanza, se han enfocado únicamente en el desarrollo de las habilidades centrales del idioma. Las cuales son la comprensión oral, comprensión lectora, producción escrita y producción oral. Dejando de lado la enseñanza del contexto cultural la cual a parte de desarrollar las competencias de comunicación del alumno, también crea conciencia sobre el uso del lenguaje en un contexto de comunicación intercultural.

Para la autora Constance Weaver la situación de enseñanza de la lengua inglesa en las escuelas es de la siguiente manera, “Memorizamos vocabulario, estudiamos gramática, traducimos pasajes, quizás ensayamos frases conversacionales; en resumen, estudiamos el idioma, pero es posible que nunca hayamos logrado mucha facilidad para escuchar, hablar el idioma o para leerlo y escribirlo con fines auténticos fuera de clase” (Weaver, 1994). El pensamiento de Weaver muestra cómo el problema con el que se encuentran los estudiantes, no es con el idioma inglés, sino, con los métodos de enseñanza y aprendizaje del idioma en la escuela e institutos de inglés. El

proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés en una gran parte de las escuelas, se trata de conocer el idioma pero desconocer cómo aplicarlo en situaciones reales. No saber de cultura puede causar confusión, ya que por ejemplo, si un hombre inglés dice “It is a piece of cake” o “It is not my cup o tea!”, solo aquellos alumnos que conozcan el trasfondo cultural de estas expresiones, van a entender lo que quiere decir el hombre inglés. Por lo que no solamente es una cuestión de aprender vocabulario, sino también de saber utilizarlo dentro de un contexto y poder reflexionarlo para entenderlo. Esta es una de las razones por la que Según Salzman (1993), aprender un idioma extranjero es una tarea complicada para los adultos, incluso aunque inviertan mucho tiempo en tratar de aprenderlo es difícil. Las dificultades para aprender el idioma generalmente se atribuyen al aislamiento de la lengua de su contexto cultural. Por ejemplo, los niños, adquieren su primer idioma en las comunidades antes de ir a la escuela. Lo cual hace que el proceso sea mucho más sencillo para ellos ya que están rodeados de estos aspectos culturales y que además forman parte de su propia identidad. Por lo que el aprendizaje de una lengua extranjera debería ser la misma, en su contexto cultural o dándole importancia a este.

Una de las investigaciones que comentan sobre este fenómeno es el documento Culture Awareness and Learning English as a Second Language. En este documento, los autores comentan como en su experiencia enseñando el idioma inglés como segunda lengua solían escuchar que muchos de sus estudiantes les comentaban “Sabemos mucho del idioma inglés, pero no somos capaces de comunicarnos cuando hablamos con personas nativas de la lengua”. Otros decían “Podemos leer y escribir perfectamente el inglés, más no podemos entender o comunicarnos con las personas nativas de la lengua”. Por otro lado, cuando los investigadores regresaron a Estados Unidos se dieron cuenta de que los alumnos internacionales tenían los mismos problemas. La mayoría de ellos, tenían problemas cuando hablaban inglés en situaciones auténticas con hablantes nativos debido a la manera en la que se les había enseñado el idioma. Los investigadores llegaron a la conclusión, de que el verdadero

propósito del aprendizaje del idioma inglés, no se trata de mantenerlo solamente en la cabeza como conocimiento, sino de ser capaz de comunicarlo en situaciones auténticas (Youssif,O y Salem, A, 2015). Por lo que los estudiantes necesitan ver cómo los hablantes nativos piensan, se comportan y usan el idioma en situaciones auténticas.

De acuerdo con Myron, W.L and Koester, J, “la comunicación y la cultura son términos estrechamente relacionados ya que atribuyen significados y valores similares a los objetos de la vida. Es por medio de la comunicación intercultural, que se relacionan personas de diferentes culturas y distinta orientación e interpretación de los valores de la vida. Por ello, la perspectiva de las investigaciones sobre la comunicación intercultural efectiva, indica que esta competencia se debe enseñar de una manera más profunda que solo compartir datos culturales, sino que se debe de buscar que los estudiantes entiendan el cómo y el por qué de ciertos comportamientos y actitudes durante un encuentro cultural” (Myron, W.L and Koester, J,2010). Por consiguiente, “los programas de enseñanza de la lengua meta deberían buscar familiarizar a los estudiantes con las principales diferencias de los aspectos culturales, patrones, actitudes y comportamientos” (Schmidt,2000).

Los patrones culturales de una sociedad toman cientos y hasta miles de años en formarse, ya que siguen cambiando con el tiempo. Por lo que los individuos que forman parte de esta, también tienen que aprender y adaptarse a los cambios.

Para Kim. Y, “la parte más complicada de la comunicación intercultural se debe a las diferencias culturales, el desconocimiento e incompatibilidad entre las personas. El hecho de que la lengua inglesa actualmente sea un puente de comunicación internacional e intercultural, trae con ella retos y dificultades para los maestros y alumnos” (Kim.Y,1991). Por ejemplo, un alumno mexicano puede encontrar confusas algunas tradiciones o comportamientos de la sociedad estadounidense o británica. Sin duda, la adquisición lingüística del conocimiento del lenguaje es requerida para una

comunicación eficaz con personas de distintos orígenes culturales, por ello es importante el conocimiento de patrones culturales, normas y valores.

El desarrollo de la competencia intercultural en clase, depende en gran parte, de su aplicación efectiva por medio de las estrategias de comunicación en los programas de enseñanza del inglés como segunda lengua. Debido a lo minucioso que es enseñar la cultura en una clase de idiomas es muy importante para que los alumnos logren ver un idioma y no solamente un grupo de reglas gramaticales y fonéticas sino comprender que la lengua inglesa va más allá y vive en miles de personas.

Por lo que enseñar sobre la cultura requiere de estrategias que se integren al proceso de enseñanza-aprendizaje para poder acercar los alumnos a esta, también es importante usar las herramientas en clase para poder aprender de una nueva cultura, y discutir sobre aspectos culturales mucho más específicos y largos los cuales deben de ser muy claros para que el alumno los entienda y pueda aprenderlos con facilidad logrando que se incremente el deseo de entender y expresarse en la lengua meta favoreciendo el entendimiento a nuevas culturas en los alumnos.

Los alumnos mejoran sus habilidades de comunicación en el idioma meta después de familiarizarse con los patrones de cultura de la misma. Para lograr esta conciencia cultural, es necesario exponer a los alumnos a un contexto cultural mediante la creación de actividades creativas e interactivas en la enseñanza de la lengua, buen ejemplo son las plataformas de realidad virtual que se mencionaron anteriormente en el texto. Los profesores pueden al mismo tiempo expandir la visión del mundo de los estudiantes al introducir temas específicos sobre historia, política, economía y geografía. Estas estrategias estimulan la comunicación de temas específicos y crea conciencia sobre nuevas culturas. De la misma manera, las actividades como la recreación de situaciones de la vida real, juegos de roles y las discusiones de distintos temas pueden servir para desarrollar la competencia de comunicación intercultural en los alumnos. Adquirir la competencia intercultural, implica una habilidad de la

comunicación de la lengua meta mucho más avanzada, ya que el uso eficiente del lenguaje logra negociar el significado de distintos contextos culturales al que se podría enfrentar el alumno.

En clase el alumno necesita tener toda la disposición de aprender un nuevo idioma y la cultura, ya que algunos temas, situaciones culturales pueden ser muy diferentes a lo que él conoce. Es por esto que es importante comenzar a tocar el tema por medio de “diálogos interculturales” los cuales son los momentos en clase donde se van a discutir e intercambiar las diferencias entre las culturas que se estudian. Por ejemplo, algunos temas que se pueden tocar en clase y explicar a los estudiantes son los días festivos en Estados Unidos como Thanksgiving, Halloween, 4th of July, Christmas, etc, y así compararlos con la cultura de origen de los estudiantes.

Como dice Paricio (2014, p.218) los alumnos deben ser conscientes de su propia cultura y deben saber explicarla a otros. Además, deben estar dispuestos a entender los puntos de vista, percepciones y comportamiento de la gente de otras culturas. Por lo que el profesor cuando aplica esta competencia no solamente está acercando a los alumnos a la lengua meta, sino que al mismo tiempo está ayudándolos a estabilizar su propia identidad.

Al igual, es importante mencionar, que a algunos alumnos se les llega a dificultar trabajar con las herramientas interculturales por la falta de conocimiento de la misma cultura extranjera. Por lo que llegan a experimentar ansiedad, estrés y problemas de adaptación, así como también en muchas ocasiones los estudiantes jóvenes y adultos llegan a la clase con prejuicios sobre la cultura del idioma que están aprendiendo y esto puede llegar a ser un obstáculo para el aprendizaje de los alumnos. Para poder abordar estos problemas, los maestros deben involucrar a los alumnos en un proceso de formación intercultural el cual les permite manejar sus emociones, reacciones y respuestas de manera apropiada y efectiva. El proceso de la formación intercultural, es una manera eficaz y útil para comunicar de manera acertada la información necesaria

sobre las diferencias entre cultura. Los alumnos por medio de esta formación llegan a reconocer de qué manera su cultura nativa influye en la manera en la que se relacionan y comparan culturas diferentes a las suyas, por lo que es importante que el docente reconozca el valor de la formación intercultural y la ajuste a sus condiciones de enseñanza.

1.11.4 Los beneficios de complementar con la competencia intercultural en la clase de idiomas.

Nuestra sociedad actual se caracteriza por su carácter global, gracias a los nuevos avances tecnológicos es más fácil estar conectados con los demás países y conocer de la realidad social en estos, los cuales al principio se veían tan alejados de nosotros. En la educación específicamente a nivel universitario es sumamente importante que el alumno esté conectado con la cultura del idioma extranjero que está aprendiendo ya actualmente que es más susceptible que antes a enfrentarse a una situación multicultural o de trabajo en el extranjero. El aprendizaje de la cultura extranjera le permite al alumno enriquecer su visión global y tener conciencia sobre lo que ocurre en otras culturas y lugares del mundo.

Actualmente la educación se basa en un sistema de competencias el cual logra que el alumno pueda adaptarse a las demandas de la sociedad. Al igual, “Debe señalarse también que el mundo globalizado y cambiante exige una actitud flexible del individuo, pues lo que pudiera considerarse competente en unas condiciones determinadas, puede no serlo en condiciones diferentes”. (Barderas, A y Bienzobas G, 2009,pp.372)

Por lo que cuando un docente enseña cultura a sus alumnos esto les permite valorar la suya y ser conscientes del mundo cultural que viven, al igual que conocer de otras culturas les permite abrir su perspectiva del mundo. Aprender un nuevo idioma lleva explícito aprender su cultura por lo que si un alumno no aprende de esta última pueden haber algunos malentendidos cuando se enfrente a este entorno cultural.

Es por esto que gracias al enfoque intercultural, la diversidad puede dejarse de ver como una barrera para la comunicación entre los individuos, y termina siendo enriquecedora, ya que con ella se consiguen muchas respuestas positivas de los alumnos en el aprendizaje de una nueva lengua.

“La competencia intercultural es una función de las habilidades sociales y comunicativas las cuales se conforman por la empatía, la resolución de conflictos, la capacidad para colaborar en equipo, la flexibilidad, el conocimiento de la lengua extranjera y de su cultura; esta lleva consigo distintos estilos de abordarlo, interpretación de situaciones y patrones de pensamiento, técnicas para manejar las dificultades en la interacción, reflexión sobre el propio bagaje cultural y tolerancia a las diferencias culturales”(Meyer,2000,citado de Clouet,R,2012,p.313). Por lo que el autor nos dice cómo es que la competencia intercultural implica la habilidad de lograr integrar la cultura propia con la de los otros. En su mayoría las diferentes definiciones de la competencia intercultural nos indican que se trata de la capacidad de poder salir más allá de nuestra propia cultura y relacionarse con personas que pertenecen diferentes contextos tanto culturales como lingüísticos a los propios (Álvarez,S, 2011). Por lo que a los alumnos esta competencia y las herramientas interculturales les enriquece no solo para acercarse al idioma meta sino también para ser conscientes de un mundo grande que los rodea el cual es rico en culturas y personas con diferentes pensamientos y costumbres a las suyas, enriqueciendo así su vida.

1.11.5 La importancia y ventajas de que los alumnos aprendan la competencia intercultural.

Actualmente es bastante común que se reúna gente de distintas culturas en un mismo ambiente ya sea de escuela, trabajo, político o social, antes era más complejo que un estudiante pudiera viajar y estudiar en otro país, sin embargo, ahora es normal ver que los estudiantes viajan por un intercambio estudiantil fuera de su país o que se les pida un cierto nivel de la lengua inglesa para posicionarse en puestos de trabajo.

Debido a esto, como sabemos una L2 no solamente es un nuevo lenguaje pero también tiene en su trasfondo, otra cultura con otras formas de pensar a las que el alumno se enfrenta y conoce. Por lo que la interculturalidad pasa más allá que solamente ser aprendizaje de una nueva lengua, sino que también permite que el alumno reconozca la nueva cultura con respeto y profundización a esta.

Algunas de las ventajas de la enseñanza del idioma inglés fomentando la competencia intercultural, son las siguientes:

- El diálogo: La interculturalidad siempre le va a dar prioridad al diálogo recordando que esto es un elemento importante para el ser humano el cual va a permitir a la persona el poder aceptar, comprender el modo de ser y de pensar de la otra persona con distinta cultura (Álvarez,S, 2011). La competencia intercultural no solamente ayuda a que el alumno se interese más en el idioma sino que también se fomenta el diálogo y la comunicación con sus compañeros, volviendolo un factor que motive a este en su aprendizaje y logre acercarlo más a su L2, haciendo que el idioma no se vea como algo lejano para él sino que al contrario logre sentirlo más cercano e importante para este.
- Los aspectos sociales y emocionales: Las lenguas tienen elementos que la conforman como el social y el emocional (Beck et al. 2011,pág 2) y si se trata del idioma inglés el cual es una lengua franca se deben de tener en cuenta aspectos sobre su realidad social. Cuando se aprende un nuevo idioma, se adquieren nuevos elementos disciplinares traídos de la cultura de estudio, los cuales aportan a los estudiantes una nueva manera de pensar enfocada hacia una conciencia global, lo que les permite ver el mundo desde una nueva perspectiva. La conciencia global es la que les permite a los estudiantes el reconocimiento de nuevas culturas así como la aceptación de otros sistemas culturales en el

mundo, partiendo como punto de referencia lo local y lo ya conocido por los alumnos.

- La unión del alumno con su cultura: Es a través del uso de las herramientas interculturales en clase de inglés que se busca unir culturas y no separarlas, logrando un sentido de unión y pertenencia entre otras culturas. Lo cual incita a un aprendizaje mucho más significativo para el alumno, al saber que pertenece a una cultura, reafirmando su individualidad y reforzando su lengua meta.
- Conocer nuevas áreas por medio del lenguaje: Por último, la enseñanza del inglés no sólo le va a servir a los estudiantes para aprender vocabulario y estructuras gramaticales, sino que también para poder conocer por medio del lenguaje textos literarios, de política, religión, geografía, filosofía, artes y avances científicos y tecnológicos del mundo, de diferentes culturas y sociedades, por lo que el inglés se vuelve en una excusa bastante clara para vivir una educación intercultural.

1.12 Activación de la competencia intercultural para los estudiantes.

La doctora en antropología Maya Pérez explica que la competencia intercultural aplicada en las clases pretende reducir el etnocentrismo desarrollando una mayor comprensión general de las culturas, haciendo que el alumno cambie su actitud a posturas más abiertas y positivas, (Pérez, M y Paré, L 2009, pp 172-173). De esta manera es como podemos ver que la competencia intercultural va mucho más allá de lo que una competencia social o sociocultural pudiera ir, ya que no solamente estamos hablando del aprendizaje de una nueva cultura pero también de un cambio de actitudes por parte del alumno y un diálogo constante con los integrantes del grupo de

aprendizaje. Con esta competencia el maestro no solamente está logrando cumplir el objetivo de que sus alumnos tengan el dominio de una lengua extranjera sino que también, como lo menciona la doctora Silvina Paricio, con la perspectiva intercultural se busca “convertir a las personas que aprenden una lengua en hablantes o mediadores interculturales capaces de introducirse en un marco complejo y en un contexto de identidades múltiples, así como de evitar los estereotipos que acompañan generalmente la percepción del otro al asignarle una única identidad” (Instituto Cervantes, 2000, citado de Paricio,S, 2014, pág 219), lo cual vuelve a los alumnos más cercanos con esta nueva lengua y les permite ampliar su panorama del mundo.

El primer paso para que un maestro integre la cultura en la clase es que el mismo se acerque a esta.

El segundo paso es estar dispuesto a dar una clase y tener una actitud positiva ante la situación de enseñar por primera vez con las herramientas interculturales, puede que sea una situación intimidante para el profesor pero se tiene que recordar el propósito que tiene la clase. El propósito puede ser diferente dependiendo a la situación del profesor con su clase, tal vez se quiere acercar al alumno a la lengua o romper los estereotipos que tengan estos, cualquiera que sea el motivo el profesor debe tomarlo con calma y planear su clase.

Para comenzar las clases se pueden mostrar situaciones donde en otras culturas los comportamientos de la gente son diferentes a los de la cultura de los alumnos, esto los puede poner a analizar y hacer comparaciones.

Uno de los grandes retos de los docentes que dan clases diarias al mismo grupo de alumnos es ser creativos, sin embargo gracias a los diferentes medios de enseñanza esto se puede enfrentar con éxito.

En el caso de la UVAQ, los maestros de inglés en sus rúbricas de evaluación hay una parte llamada proyecto, generalmente en esta es cuando los alumnos comparan su cultura con otras y aprenden sobre otra cultura. Algunas de la actividades que forman

parte de los proyectos a evaluar, pueden ser recreaciones de platillos extranjeros, exposiciones culturales, creación de juegos de mesa extranjeros para aprender la lengua inglesa, obras de teatro, lectura de cuentos y análisis de estos, celebración de días festivos de otras culturas dentro del aula o dinámicas entre los compañeros para aprender nuevo vocabulario o datos culturales, etc.

1.12.1 Aplicar la competencia intercultural en clase.

Anteriormente se mencionó que la base de la interculturalidad es el diálogo por lo que es importante que el maestro para comenzar a aplicar las herramientas interculturales en su clase logre crear un ambiente de comunicación y respeto a la diversidad. Las actividades en clase deben ser diseñadas para invitar a los alumnos a reflexionar, comparar, encontrar diferencias culturales y fomentar actitudes que promuevan el respeto a la diversidad, escuchar diferentes perspectivas de modo que el alumno crezca su visión cultural y conozca de aspectos culturales de otros lugares.

Al principio para el profesor puede ser un tanto complejo empezar a aplicar estas herramientas en clase ya que no solamente es cuestión de enseñar un tema cultural sino que también el maestro maneje los temas culturales con cierto grado de fluidez para poder responder a las dudas de sus alumnos y romper con los prejuicios que estos puedan llegar a tener, así que requiere también mucho compromiso por parte del maestro pero aplicar estas herramientas a largo plazo en sus clases también será beneficioso para el profesor ya que algunos de sus alumnos lograrán conectarse más con el idioma y tener más interés en el aprendizaje de este.

Por lo que las actividades en clase deben ser diseñadas para invitar a los alumnos a reflexionar, comparar, encontrar diferencias culturales y fomentar actitudes que promuevan el respeto a la diversidad de modo que el alumno crezca su visión cultural y conozca de aspectos culturales de otros lugares, las siguientes actividades son algunas de las que se pueden implementar en una clase intercultural, las cuales son

mencionadas en el documento a “La importancia de introducir la competencia intercultural en la educación superior: Propuesta de actividades prácticas” por la doctora en Filología inglesa y profesora María Martínez (Martínez,M,2018,pp 8-11).

- La presentación oral cooperativa: El alumno deberá presentar una exposición oral sobre algún aspecto que se relacione con la interculturalidad. De esta forma tendrá que analizar situaciones culturales diferentes a la suya como religiosas, políticas, festivas, etc. El profesor deberá completar la información y puede incluir algunos videos para que sea una actividad mucho más enriquecedora. Esta actividad además estará desarrollando la expresión oral de los alumnos.
- Aproximación a la gramática visual y al ensayo académico: El fin de esta actividad es capaz de llevar a la práctica aspectos culturales pero en su forma teórica, el docente debe seleccionar diversos textos que incluyan distintas culturas y en grupos los alumnos deberán de analizar los textos y hacer una mesa redonda comparando los aspectos que encontraron diferentes en cada cultura. Esto además de ser un análisis para los alumnos ayuda a desarrollar su comprensión lectora y practicar su expresión oral.
- Aprender vocabulario a través de textos de la prensa y de los libros de texto: Esta actividad es importante para que los estudiantes tengan contacto con diferentes tipos de lecturas y sobre todo los textos sobre situaciones reales que le permiten al estudiante conocer lo que pasa en el mundo y las condiciones sociales de cada país. En esta actividad el grupo se tiene que dividir y se pide que elijan un documento de las noticias para analizar, tienen que hacer un resumen del texto y crear un glosario con los nuevos términos relacionados con la interculturalidad, esta actividad al mismo tiempo estará desarrollando la comprensión lectora en los alumnos.

Las actividades anteriormente mencionadas ayudan a acercar a los alumnos a realidades culturales distintas a las que ellos viven por medio de textos reales o temas relacionados con la competencia intercultural. De esta manera el alumno va creciendo

su visión global del mundo y comprende de mejor manera su realidad y la de otros. Entre los objetivos de estas actividades está que el alumno reflexione sobre las distintas realidades y tome conciencia de los distintos problemas que hay en el mundo y piense en la soluciones de estos, otro objetivo es que aprenda a respetar y aprecie la diversidad cultural de modo que promueva la relación entre las personas culturalmente diferentes y fomente una convivencia con paz que demuestra solidaridad por los otros.

La idea central del uso de estas actividades propuestas es que no se enseña lengua y cultura como si fueran dos materias separadas y alejadas del contexto en el que ocurren, sino que se contextualizan las actividades para lograr profundizar en las realidades sociales que se nos presentan alrededor. Es decir que estas actividades establecen relaciones entre los textos y el contexto en que se emplean, con el objetivo de que los alumnos sean capaces de ver en todo momento una aplicación práctica en las actividades que tienen que realizar. Además el alumno toma sus propias decisiones a la hora de seleccionar los temas que quiere estudiar o analizar.

En definitiva, se potencia la conciencia social con el fin de que el alumnado reflexione sobre la realidad de otras personas y pueda entender mejor las diferencias culturales y las desigualdades que se observan en el mundo, de modo que desarrolle la empatía y la comprensión. En consecuencia, el alumnado puede contrastar las situaciones sociales que se presentan en los temas y textos que se tratan en clase con su propia realidad y desarrollar actitudes relacionadas con la solidaridad o el respeto a la diversidad.

1.12.2 Temas que se podrían comentar en clase para implementar la competencia intercultural.

El salón de clase es un espacio donde se puede experimentar y comentar sobre muchos temas para aprender y cuando se trata del uso de la competencia intercultural en el salón de clase de inglés hay muchos temas que se pueden aprovechar. Primero

es importante reconocer que hay una gran cantidad de información cultural que se podría llevar a clases ya que según la página de Lingoda, una escuela en línea de idiomas, menciona que son 67 países los cuales reconocen el idioma inglés como su lengua oficial, así como también 27 estados soberanos.

Actualmente se puede observar que la mayoría de los libros de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés vienen de Estados Unidos o del Reino Unido, más frecuentemente Inglaterra. Por ejemplo en la UVAQ, los maestros actualmente enseñan con los libros de Top Notch y Summit, los cuales provienen de la editorial de Pearson, la cual es una empresa del Reino Unido, Inglaterra.

En estos libros algunos contenidos culturales ya vienen implícitos y se comparten en clase y otros son llevados a clase e impartidos por los maestros. Algunos temas de los que se podría comentar en clase como contenido cultural, pudieran ser siguientes, descritos por la autora e investigadora Eva Rodríguez (Rodríguez, E, 2009), en una lista:

- Navidad.

La palabra navidad viene del Inglés Antiguo “Cristes maesse” y en este día los cristianos celebran el nacimiento de Cristo. El árbol de navidad que se decora en Trafalgar Square es muy famoso. La primera postal o tarjeta navideña se diseñó en Gran Bretaña.

- Pascua.

Se celebra el primer domingo de marzo para conmemorar la resurrección de Cristo. El origen de la palabra inglesa “easter” viene probablemente de la diosa pagana de la primavera “Eostre”. Para celebrar la llegada de la primavera y la Pascua casi todo el mundo estrena algo de ropa nueva y un día antes del Día de Pascua los niños pintan huevos de Pascua.

- Día de Mayo (May Day)

El primer día de mayo los británicos celebran la llegada de la primavera y del buen tiempo. Esta tradición tiene su origen en el Imperio Romano en honor a Flora, la diosa de la primavera y de las flores.

Los Estados Unidos son un referente para la cultura occidental y su influencia ha sido y sigue siendo indudable. Entre los rasgos sociales y culturales más famosos están:

La bandera (The Stars and Stripes)

El Águila de Cabeza Blanca (The Bald Eagle)

El Tío Tom.

La Casa Blanca.

Nueva York.

Disney World.

Hollywood.

Comida rápida (Fast Food).

Coca Cola.

Los vaqueros (The Blue Jeans)

Festividades:

- El 4 de Julio o Día de la Independencia (Independence Day)

Es la principal festividad porque se celebra el cumpleaños de la nación. El 4 de Julio es un saludo a la libertad y la democracia.

- El Día de Colón (Columbus Day)

El segundo lunes de octubre se celebra Columbus Day, el descubrimiento de América por Cristóbal Colón.

- Halloween.

Se celebra el 31 de octubre y tiene origen celta. Los cristianos llamaron al 1 de noviembre el día de Todos los Santos (All Hallows' Day). La tarde del 31 de octubre se llamó "All Hallows' Eve", que después derivó en Halloween. Los niños se disfrazan de fantasmas, brujos, esqueletos... y van de casa en casa gritando: "¿trato o truco?" (trick or treat?), a cambio reciben golosinas.

- Día de Acción de Gracias (Thanksgiving)

Se celebra el último jueves de noviembre. La tradición empezó con los Peregrinos (Pilgrims) que llegaron a la costa noreste de Norte América en diciembre de 1620. Los amigos indios Wampanoag les ayudaron durante el largo invierno y les enseñaron a cultivar. En noviembre de 1621 todo el mundo tenía comida y casa. Ellos decidieron celebrar una cena para que los Pilgrims y los indios le dieran las gracias a Dios. Esta fue la primera cena de Acción de Gracias. Hoy en día la comida sigue siendo similar a entonces.

- Día de Navidad.

El Árbol de Navidad de hoy en día es originario de Alemania y los alemanes llevaron la tradición a Norteamérica en el siglo XVII, llegando a ser muy popular en el siglo XIX. El árbol de navidad más famoso en Estados Unidos es el de Rockefeller Center, en Nueva York. Los daneses que se establecieron en Nuevo York llevaron la tradición de Santa Claus. La imagen de Santa Claus la diseñó un americano, Thomas Nast, en 1863.

- Pascua.

El día previo al Día de Pascua los niños americanos pintan huevos de Pascua y los esconden en el jardín o en el parque con el fin de ver qué niño encuentra y pone más

huevos en su cesta. El lunes de Pascua los tiran por una colina y gana el huevo que primero llegue abajo sin romperse.

Todas estas festividades pueden ser usadas para acercar a los alumnos a la cultura de la lengua meta y la manera de realizarlo puede ser muy variada y además divertida, se pueden hacer presentaciones, un círculo conversatorio, actividades, etc. Por ejemplo se puede llevar a cabo con una pequeña celebración en el salón de clase como lo hacen los alumnos de la carrera de Traducción Interpretación y Docencia de Idiomas, de la UVAQ. Donde en repetidas ocasiones se han hecho convivios o celebrado por ejemplo el día de gracias y además de explicar porqué se celebra y por es importante se comparten platillos típicos y se adorna el salón de clase de acuerdo al festejo. Hay muchas muchas maneras de abordar estos temas en clase.

1.13 La tecnología y la competencia intercultural para mejorar el idioma inglés como segunda lengua.

Cuando se trata del aprendizaje de una nueva lengua, se busca un método efectivo para aprenderlo ya sea usando libros, ejercicios gramaticales, aplicaciones móviles y otras herramientas para poder avanzar en el idioma. Sin embargo, la realidad, es que si una persona quiere aprender un nuevo idioma, no será suficiente con las herramientas anteriormente mencionadas, sino que también debe sumergirse y rodearse lo más posible con el idioma. Por ejemplo buscar hablarlo, escucharlo y comunicarlo lo más posible.

Actualmente, son varios los estudios que se han realizado en los cuales se muestra cómo los alumnos que han tenido la oportunidad de experimentar la vida en el extranjero, por medio de una programa bilingüe o experiencia de intercambio escolar,

regresan con niveles mucho más altos del idioma y con mejor dominio del mismo (ejemplo: Cummis 2009, Kinginger 2011, Wilkinson 1998). Además su motivación por buscar más conocimientos de la lengua es mucho más alta que con la que se fueron.

“La razón por la que los alumnos regresan de estos intercambios culturales con un nivel más alto del idioma, se debe en parte, a que los humanos son seres sociales y buscan una conexión emocional. Por lo que, la misma naturaleza del ser humano busca aprender más del idioma, para así comunicarse y entender lo que lo rodea” -Maija Kozlova,2021.

Sin embargo, la gran parte de los jóvenes no tienen la oportunidad económica o la oportunidad de tomar un curso en el extranjero como otros con mejor posición económica para rodearse de la cultura del idioma que están aprendiendo, entonces, ¿Cómo crear experiencias culturales, inmersivas para alcanzar a más jóvenes?. Hay distintas maneras mucho más accesibles y económicas de acercar a un alumno a la lengua inglés como segunda lengua, algunas de las propuestas por Kozlova (Kozlova,M, 2021), son:

- Ver videos o documentales que abordan temas culturales
- Escuchar canciones
- Discutir lo que se ve en los videos y comparar aspectos culturales
- Realizar presentaciones sobre temas culturales
- Inscribirse y atender a cursos en línea que se ofrezcan en inglés
- Jugar videojuegos

Estas propuestas permiten que los alumnos puedan tener una mayor cercanía con la lengua inglesa y las cuales actualmente para una parte importante de la población son accesibles y fáciles de encontrar.

Sin embargo, el aprendizaje, la cultura y la lengua, han sido también de inspiración para crear nuevas experiencias digitales que involucren y acerquen al alumno a la lengua meta, las cuales siguen en proceso de desarrollo o han culminado.

Un ejemplo de este tipo de proyectos es el de la empresa multinacional americana, llamada Cognizant, la cual ofrece servicios a medida en Tecnologías de la información, consultoría y externalización de procesos de negocios. Cognizant crea experiencias inmersivas, con el uso de la tecnología y la realidad virtual. Uno de sus enfoques, es crear experiencias de aprendizaje a través de sus proyectos de realidad virtual. Por ejemplo, con su proyecto llamado “Immersive Experience for Language Learning”, el autor y manager de Cognizant Manoj Chawla (Chawla M, 2018) menciona la creación de una experiencia inmersiva la cual se dirige a los estudiantes de la lengua inglesa como L2. Los alumnos tenían distintos niveles de inglés, todos se estaban en un proceso de preparación para presentar exámenes de certificación como Test of English for Foreign Language (TOEFL), International English Language Testing System (IELTS) y Pearson Test of English (Pet).

La mayoría de este alumnado, de inglés como segunda lengua, utilizaba libro de texto, audios o prácticas de conversación para mejorar su inglés. Sin embargo, la parte inmersiva, cultural y de experiencias de escenarios de la vida real, les hacía falta a estos estudiantes. Por lo que se diseñó un programa que aplicaba la realidad virtual, el cual se centraba en el aprendizaje del alumno. Este proyecto era disponible en dispositivos móviles con formato flexible y atractivo para los estudiantes, el cual se alineaba con los estándares lingüísticos del Marco Común Europeo. En esta experiencia, donde los alumnos entraban a una simulación de realidad virtual, cumplían tareas como ir a comprar un boleto para el tren. Lo cual ponía en práctica la lectura de los alumnos por medio de letreros, su comprensión auditiva al escuchar a los simuladores y además al convivir con la simulación practicaban su expresión oral en la lengua meta.

El programa cubría tres aspectos importantes para el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Los cuales son, la lectura, la expresión oral y la comprensión auditiva. Además de que el programa se personaliza dependiendo el alumno, por ejemplo, un estudiante con un A1 referenciado en el Marco Común Europeo, se le mostrarían frases y nuevas palabras para avanzar a un B1.

Actualmente, otro proyecto que trabaja con la realidad virtual y busca la accesibilidad para que los alumnos aprendan idiomas por medio de escenarios interculturales, es ImmerseMe, la cual ya se está siendo utilizada en distintas escuelas del mundo para que los alumnos mejoren sus habilidades en el idioma que elijan, ya que cuentan con Inglés, Francés, Alemán, Japonés, Español, Italiano, Indonés, Griego y Chino Mandarin, en su plataforma. Este proyecto forma parte del Top 100 de las mejores innovaciones educativas del mundo. ImmerseMe es un programa que busca ser intuitivo, fácil de usar y disponible en diferentes dispositivos como los celulares, computadoras o visores de realidad virtual. Por medio de esta simulación los alumnos pueden experimentar situaciones culturales de la vida real, tales como ir a hacer las compras en el idioma meta. Además de personalizar la aplicación de acuerdo a sus necesidades ya que usa tres niveles, básico, intermedio y avanzado, así como la oportunidad de que el alumnos vaya a su propio ritmo y pueda personalizar la rapidez de los audios. La aplicación ayuda al estudiante en caso de que los necesite, ofreciendo una retroalimentación instantánea, analizando cinco habilidades principales. Las cuales son, la pronunciación, la escritura, el deletreo de las palabras, los ejercicios de traducción y por último la emisión (expresión oral).

Por otro lado, el profesor puede alinear los temas de su clase o el orden del libro de texto a la aplicación, así los temas con los que los alumnos trabajan son los mismos que son explicados por el maestro. Otra de las ventajas de este tipo de experiencia intercultural es que el docente puede rastrear el progreso de sus alumnos, descargar reportes para calificarlos y asignar tareas en el sistema.

El Dr. Kevin Papin de la Universidad de Montreal, ha mostrado con estudios estadísticos como este programa baja la ansiedad de los estudiantes de una segunda lengua al practicarla por medio de estas experiencias interculturales. ImmerseMe logra resultados como incrementar la motivación para que el alumno se comunique y su confianza al hacerlo.

Otro proyecto, el cual aplica el análisis de un fenómeno cultural, es el creado por la Universidad de Cambridge. Al observar cómo las personas, especialmente jóvenes, se ven atraídas por el fenómeno de este juego en línea, realizaron una colaboración con Minecraft y sus expertos en asesoría de la lengua inglesa para su sección de “English Adventures with Cambridge”.

Este juego consiste en la creación de un nuevo mundo el cual le permite a los alumnos jugar y al mismo tiempo desarrollar sus habilidades en el idioma inglés. Por ejemplo, dentro del juego tienen que resolver rompecabezas de palabras, conocer personajes e interactuar con ellos, así como resolver misterios. Una experiencia que además de divertir a los estudiantes les enseña y repasa la L2 junto con ellos.

Este tipo de programas que involucran a la tecnología, permiten que el alumno desarrolle su idioma de una manera mucho más entretenida y personal. Además el alumno puede hacerse cargo de su aprendizaje a través de las opciones que ofrecen las plataformas para personalizarse.

Este tipo de plataformas, especialmente ImmerseMe son las que podrían ayudar en el salón de clase, como una herramienta más, a los alumnos de la UVAQ para vivir, experiencia interculturales y de aprendizaje del idioma inglés de una manera más amena. Por otro lado, los profesores pueden tomar provecho de esta plataforma, ya que sirve para que los alumnos practiquen los temas vistos en clase y además tengan una retroalimentación de qué temas se podrían reforzar o quedaron claros en clase.

CAPÍTULO II

2.1 Descripción metodológica del trabajo.

Con fines de averiguar si la interculturalidad influye en el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua se pidió permiso al Dr. Frédéric Buffa, coordinador de idiomas, para que le comunicara a los profesores de la lengua inglesa que se iban a llevar a cabo encuestas a los diferentes grupos. Los alumnos encuestados forman parte de diferentes ingenierías y licenciaturas como Ing. Industrial en Calidad y Productividad, Ing. en Mecatrónica, Ing. en Sistemas y Seguridad Informática, Lic. en Ciencias de la Comunicación, Lic. en Diseño Gráfico, Lic. en Administración, Lic. en Diseño de Interiores, Lic. en Contabilidad, Lic. en Derecho, etc. Todas estas carreras toman la clase de inglés como parte del currículum de sus licenciaturas e ingenierías, los cuestionarios fueron aplicados a ocho grupos y los alumnos respondieron por medio de un cuestionario realizado en línea. El total de alumnos que participaron fueron ciento siete y los grupos que fueron encuestados pertenecían a diferentes niveles de inglés.

2.2 Exposición de resultados del cuestionario aplicado a los alumnos.

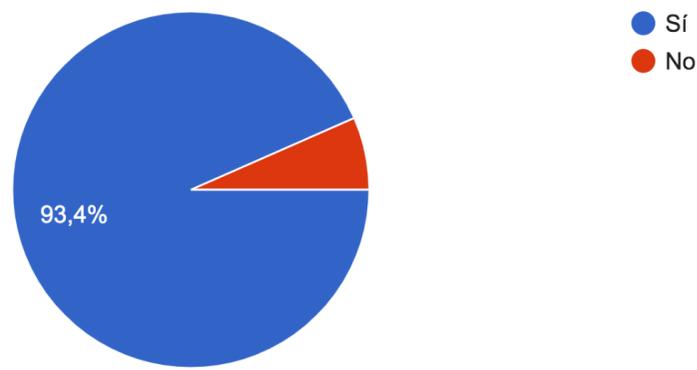
A continuación se encuentran las gráficas contestadas con las preguntas del cuestionario digital aplicado a los alumnos pertenecientes a distintas carreras de la UVAQ, las encuestas fueron aplicadas durante las tres primeras semanas del mes de febrero del año dos mil veintitrés. En total fueron ciento siete participantes. Los alumnos son pertenecientes a grupos mixtos, por lo tanto son mujeres y hombres, además de estar en diferentes niveles del idioma, desde niveles A1 a B2.

Las encuestas fueron aplicadas visitando un grupo tras otro dentro de la universidad, la razón por la que se decidió aplicarlas de manera digital fue porque de esta manera se facilita la recaudación de datos, además de hacer el proceso más fácil y rápido para

que los alumnos contestaran y escribieran sus respuestas utilizando sus celulares para abrir las encuestas. El encuestador permaneció dentro de los salones durante la aplicación de las encuestas para contestar a las dudas que aparecieran sobre el cuestionario.

¿Crees que aprender cultura es importante en tus clases de inglés?

106 respuestas



¿Por qué?

Respuestas de los alumnos a la pregunta anterior:

- Porque tienes conocimientos
- porque es elemental entender ambas
- Porque es importante conocer la cultura para saber el origen de la gramática y fonética
- Porque necesitamos saber del contexto cultural
- Creo que es importante para tener un buen aprendizaje
- Para saber más

- Al interactuar con una lengua también se interactúa con todo el bagaje cultural que hay en el país donde se habla, entonces es muy importante saber cómo se piensa, cómo se habla, cuáles con las costumbres, tradiciones, etc., para no solo aprender un "idioma de libro" que muchas veces termina siendo un poco irreal.
- Porque entender la cultura detrás del idioma nos ayuda a entender mejor tanto el idioma como la comunidad que lo habla, además nos hace formar una conexión más fuerte con el idioma.
- De eso se trata el idioma y su historia
- Te ayuda a comprender el porqué de muchas cuestiones dentro del lenguaje.
- Para una mejor formación profesional y obtener mejores oportunidades
- Sabes de donde vienen las cosas es más fácil comprender las cosas
- Para obtener más conocimiento
- porque aprendemos más de todo
- Refuerza nuestra integridad cultural y humana
- Así tienes contexto sobre las reglas y formas de hablar
- Aprendes de los demás
- Por la conectividad y las oportunidades que se te ofrecen hoy en día
- Comprendes más sobre las costumbres de otras comunidades
- Para cuando viajas a otros países
- Porque el inglés simplemente pertenece a otra cultura, además que de qué con este puedes hablar con personas de otra cultura y aprender de ellos
- Para tener el conocimiento si se llega a viajar
- Porque a si conoces de mucho más temas que podrías conversar o saber
- Siempre es importante aprender sobre las diferentes culturas que existen en cualquier idioma que deseemos estudiar
- Es muy importante ya que tenemos más conocimientos y más que nada diferentes a lo de siempre.
- Aparte de que utilizamos diferente lenguaje.
- Porque aprendes más sobre otros lugares

- Porque tanto esta lengua como otras pueden ser muy útiles desde el ámbito social hasta el laboral
- Para mejorar mi entendimiento auditivo del inglés
- Más que nada porque con ello podría mejorar mi conocimiento respecto a distintos temas.
- Es parte del Idioma
- No es tan necesario
- Es una herramienta muy importante
- Porque puede ayudarte a estructurar ideas en inglés respecto a la cultura
- Porque es importante saber de los países y costumbres
- Por qué primero tendremos que aprender lo básico que es el idioma inglés y después ya la cultura
- Es importante el cómo desarrollar el idioma sabiendo la cultura o contexto de ese lugar.
- Ayuda a poder aprender cosas nuevas y con un contexto entender mejor el inglés
- Ya que es importante respetar todas las culturas diferentes
- Para poder viajar con seguridad
- Creo que es importante también conocer un poco sobre la cultura de las personas de Estados Unidos y hasta de su forma de decir las cosas
- Para hacer más interesantes las clases
- Porque no a todos les gusta
- Puede ayudar a aprender inglés ya que se vuelve más interesante
- Porque la cultura siempre es positiva y buena para conocer más acerca sobre las culturas.
- Porque así podemos aprender el idioma más fácil
- Para poder interactuar con otras personas, y más adelante hablar con profesionales

- Las culturas son una base fundamental de todo conocimiento para aprender de las costumbres de la sociedad
- Porque es ingles no historia
- Para saber más y aprender cosas nuevas
- Porque ampliamos vocabulario
- Por el vocabulario
- Saber en otro idioma todo el tipo de cultura estaría muy interesante
- Por qué sabemos un poco más de la cultura del idioma que aprendemos
- Te abre puertas
- Porque aparte de que aprendemos el idioma, aprendemos cómo es que que viven las demás personas en esos lugares y es más interesante
- Porque es muy importante
- Te abre oportunidades
- Tuve clases de historia en bilingüe y aprendí mucho
- Tenemos más conocimiento sobre otros temas no sólo lo común
- Es importante
- Es necesaria en todos los ámbitos escolares y en la vida cotidiana.
- porque te ayuda a saber más datos importantes
- Porque en la mayoría de trabajos actualmente el
- Inglés es sumamente necesario además de que te abre más posibilidades de trabajo.
- Porque cuando vas a un país extranjero no basta entender si lengua, si no también sus costumbres, tradiciones y creencias para poder convivir sanamente y en respeto con ellas
- para saber el contexto de muchas cosas que pueden llegar a surgir y no sepas que contestar o a qué se refiere
- porque permite conocer más personas y culturas
- Por qué gracias a eso aprendemos un lenguaje que es internacional y la mayoría de los países lo habían así que nos abren puertas

- Enseña valores
- Para tener variedad sobre eso
- Para poder convivir
- Nos ayudaría bastante a aprender más
- Por que ayuda a poder comunicarte con las demás personas
- Aprendemos sobre la estructura de un idioma y tal vez hasta sus modismos en el progreso
- Es importante fomentar la cultura para conocer más a fondo sobre otros países
- Por que nunca está demás aprender algo nuevo y conocer más
- Porque es bueno saber un poco de cultura de lo que estamos viendo para estar un poco más involucrados
- debemos saber en este idioma también sobre las culturas
- Es uno de los idiomas que más se utilizan
- Porque cuando quieras viajar tienes que saber algunas diferentes culturas y como se habla
- Es la que nos distingue como personas
- Te ayuda a comprender mejor el idioma y el contexto de los lugares donde se habla
- Porque es importante saber de todo a pesar de que te dediques a otras cosas
- Por qué así mismo nos va a servir para conocer aún más los idiomas
- Porque debes saber cómo las personas se comportan y son, para así mismo saber como expresarte en inglés u otro idioma, en otra cultura
- Para tener un mejor conocimiento y aprender a respetar.
- Porque considero que es bueno saber de otras culturas y más que las implemente en las clases de inglés
- Porque es importante para conocer muchos tipos de cosas
- Aprendes más cosas acerca de otras culturas
- Es un idioma de los más comunes
- Así sabes como hablar con las personas de otro país que no es el tuyo

- Porque conoces no solo el idioma, sino un poquitín más del país de donde se habla
- Al momento de viajar es importante tener conocimiento de ellas
- Porque como el español, hay diferentes tradiciones y costumbres
- Nomás
- Te ayuda a comprender frases informales, costumbres, etc
- Puede ser por dos razones, conocer más de otras culturas ayuda a expandir tu conocimiento y comprender un poco más de contexto, y la segunda es por si quieres irte a vivir a Estados Unidos y después de varios años hacer el examen de ciudadanía debes conocer la historia.

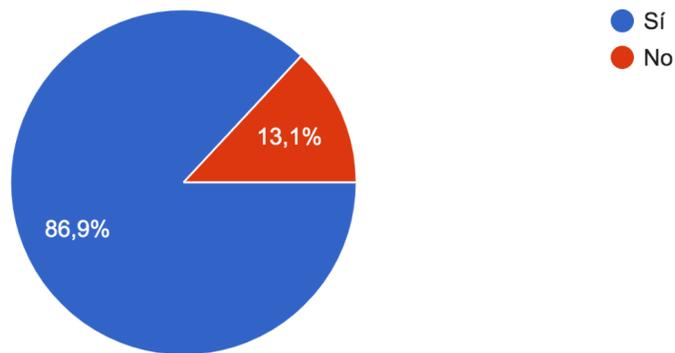
Comentario:

El 93.4% de los estudiantes encuestados respondieron que conocer sobre la cultura en sus clases de inglés es importante para ellos en su aprendizaje. Sus respuestas a la primera pregunta fueron completadas con una pregunta abierta “¿Por qué?”, ya que era necesario conocer las motivación y las opiniones de los alumnos respecto a la lengua inglesa y su cultura. Las respuestas fueron muy variadas, con un total de noventa y seis respuestas recibidas se puede notar que los alumnos comprenden la cultura como una parte fundamental del aprendizaje del lenguaje el cual nos distingue como personas y al conocerlo se logran relaciones mucho más sanas de respeto y convivencia con otras personas, mejorando así la comunicación entre personas de diferentes orígenes. Además, en el salón de clase es contenido que les parece interesante debido a la costumbres, tradiciones y temas nuevos, los cuales les ayudan a mejorar sus conocimientos, habilidades, valores, motivaciones y cercanía con el idioma inglés.

Una de las opiniones que más compartieron los estudiantes es que aprender y conectar con la cultura te da más oportunidades en el campo laboral, ya que es conocer cómo se comporta y cómo funciona un país desde algo tan esencial como lo es su cultura.

¿Crees que se pueda aprender más del idioma inglés aprendiendo de las culturas anglosajonas?

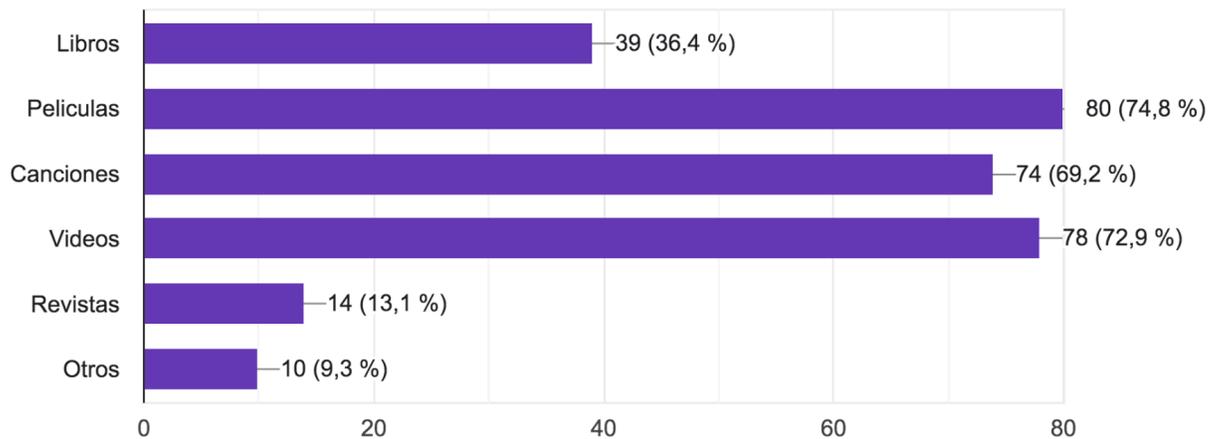
107 respuestas



El 86,9% de los alumnos creen que puede ayudar el conocer de las culturas anglosajonas para aprender el idioma inglés. Como anteriormente se mostró en los resultados los alumnos ven la cultura como parte del idioma la cual puede ser interesante, motivadora e importante para su desarrollo de habilidades y conocimientos en el idioma. Los resultados de esta gráfica muestran que la competencia intercultural y sus herramientas se podrían ver como una oportunidad para aplicarlas en las clases.

¿Cuáles de las siguientes herramientas para aprender cultura en el idioma inglés se te facilitan más?

107 respuestas

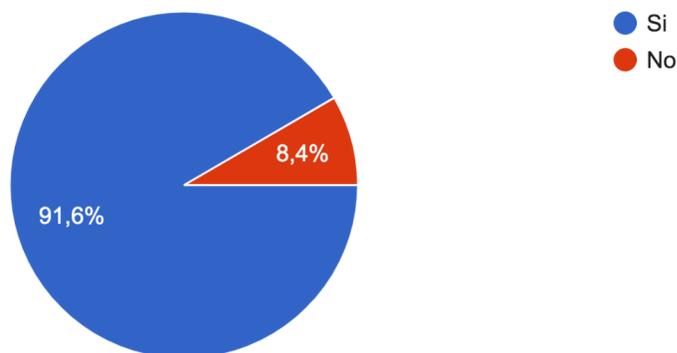


Por medio de los resultados se puede ver una notoria inclinación de los alumnos a las herramientas de aprendizaje relacionadas con multimedia, como son las películas, las canciones y los videos. Estas respuestas hablan de que la mayoría de los alumnos prefieren un estímulo visual y sonoro para aprender, además de que gracias a el fenómeno de la globalización actualmente las canciones y videos en la lengua anglosajona son muy populares y se puede tener acceso a estos muy fácilmente logrando además que los estudiantes se interesen mucho más en aprender el idioma y desarrollando particularmente su comprensión auditiva, pronunciación, fluidez, vocabulario, producción oral y comprensión escrita.

Además, este tipo de contenido puede resultar ventajoso para los profesores ya que actualmente con el equipo con el que cuentan los salones de la universidad es fácil poder presentar actividades y contenido digital a los estudiante para que interactúen y aprendan con el.

¿Te parece interesante cuando comparan tu cultura con la del idioma que estás aprendiendo?

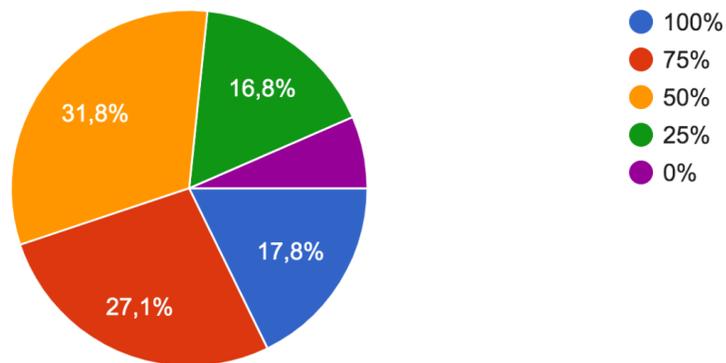
107 respuestas



En su mayoría los alumnos creen que comparar su propia cultura con la de otro país logra despertar interés y por ende curiosidad al idioma que están aprendiendo, ya que como ellos mismo mencionaron anteriormente, les puede ayudar a expandir sus conocimientos del mundo. Estos resultados nos muestran que los alumnos están dispuestos a aprender por medio de las herramientas interculturales ya que la ven como una manera de incrementar su interés a la lengua meta y así lograr acercarse mucho más a ella, logrando un aprendizaje mucho más significativo de la lengua inglesa.

¿En qué porcentaje crees que tu maestro de inglés incluye temas culturales en clase?

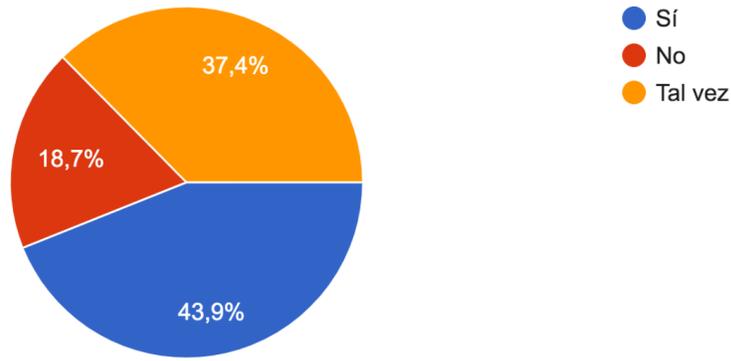
107 respuestas



En los resultados del diagrama se puede observar que en su mayoría los profesores están aplicando la competencia intercultural en sus clases, sin embargo el porcentaje de aplicación de esta en los grupos varía entre el maestro, el contenido que se debe ver en clase, el nivel y grupo al que se le está enseñando ya que la competencia intercultural se adapta conforme a las necesidades y alumnos que están aprendiendo con esta.

¿Crees que los contenidos culturales en clase son suficientes?

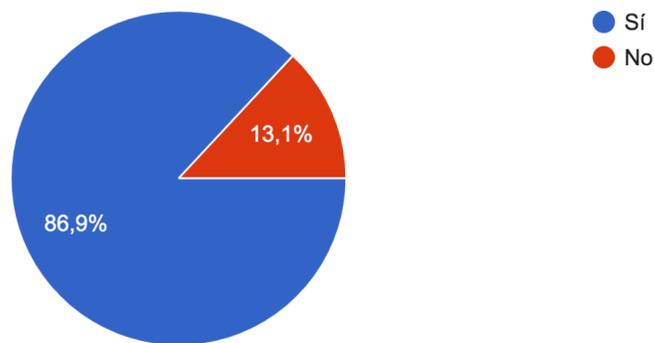
107 respuestas



Este diagrama muestra cómo un 43,9% de los alumnos son aquellos que están satisfechos con la cantidad de contenido cultural que se comenta en clase, mientras un 18,7% no está seguro de que sea suficiente para su aprendizaje y el otro 18,7% considera conveniente que se trabaje más con estos temas en la clase de inglés. Esto significa que hay una gran oportunidad de temas que se pudieran estar comentando más en clase por medio de las herramientas interculturales.

¿Te parece que aprender de la cultura te puede generar más interés en el inglés?

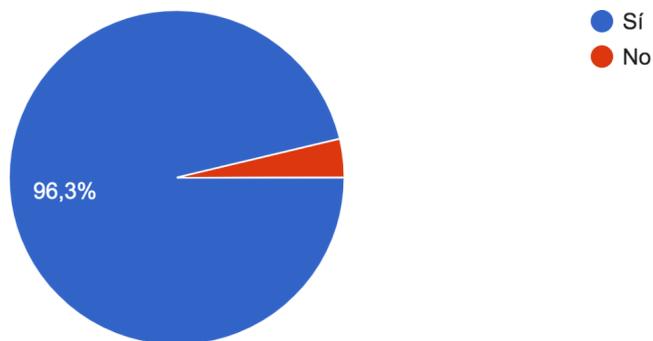
107 respuestas



En su mayoría los alumnos encuestados perciben la cultura como un motivador para aprender inglés como segunda lengua, ya que como muchos de ellos expresaron puede ser interesante, importante para relación con el idioma, funcional y les ayuda a conocer expresiones que no son del libro de texto, completando y agregando palabras y frases en inglés a su vocabulario. Por lo que se podría aprovechar para fomentar la competencia intercultural en clase ya que la mayoría de los estudiantes están dispuestos y si les genera interés aprender sobre la cultura.

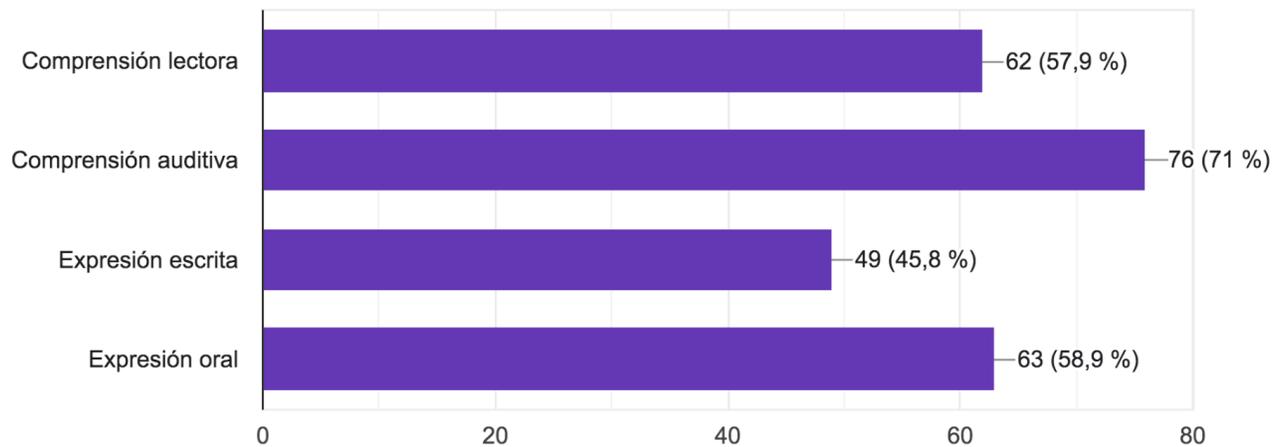
¿Crees que por medio de las herramientas culturales puedas mejorar tus habilidades en inglés?

107 respuestas



¿Cuáles del las siguientes?

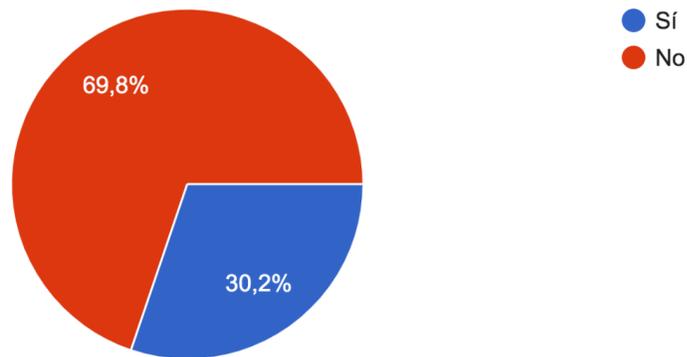
107 respuestas



El 96,3% de los estudiantes expresaron que por medio de las herramientas culturales logran mejorar sus habilidades (comprensión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral) del inglés como segunda lengua. Sin embargo, la habilidad en la que los estudiantes perciben que se desarrollan más es en la comprensión auditiva, esto puede resultar congruente con el tipo de herramientas que disfrutan más las cuales son las películas, los videos o la música ya que son más constantes con la interacción con este tipo de contenido el cual beneficia a la habilidad de comprensión auditiva. En segundo y tercer lugar se encuentran la expresión oral y la comprensión lectora y en tercer lugar la expresión escrita por la que podrían ser áreas de oportunidad para trabajar más en clase con los alumnos.

¿Durante la pandemia crees que se incluyeron temas culturales en tus clases de inglés en línea?

106 respuestas

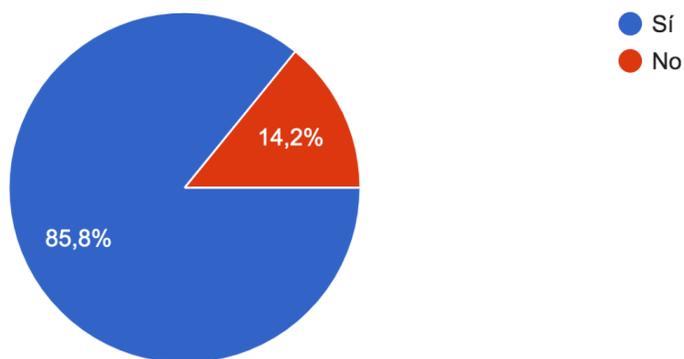


El 69,8% de los estudiantes mostraron por medio del diagrama que durante los dos años de la pandemia no vieron muchos contenidos relacionados con la cultura por lo que estas generaciones podrían necesitar de conocimientos culturales que les ayuden con su aprendizaje del idioma inglés y su relación con él.

Al igual se puede notar que cuando los estudiantes toman clase de manera presencial el contenido y la competencia intercultural está mucho más presente en sus salones de clase.

¿Te gustan las actividades culturales en tus clases de inglés (clases temáticas, pequeños festejos, pláticas culturales)?

106 respuestas



¿Qué actividades relacionadas con la cultura te gustaría vivir más en tus clases de inglés?

Respuestas de los alumnos a la pregunta anterior:

- Películas
- Ir de viaje a Estados Unidos
- Ninguna
- Festividades
- videos
- Pues más festividades, más actividades juveniles que hacen en sus países
- Irme
- Historia, temas geopolíticos, música y arte
- Quizás ver más vídeos sobre la cultura de los diferentes países anglosajones
- Historia
- Más festividades del extranjero para entrar en contexto
- La comida y lugares turísticos
- Acerca museos etc

- como ferias culturales
- Ni idea
- Juego
- Comida, modismos del otro país
- ni idea
- Thanks given
- Actividades como las tradiciones que se llevan a cabo en México
- Juegos
- La verdad prefiero experimentar el inglés como es a diferencia de el inglés formal que enseñan porque cuando hablas con los nativos de la lengua no se parece en mucho ya que cambian palabras, acentos e incluso la velocidad
- No lo sé
- Cantar canciones y que sea más dinámica la clase.
- Investigación o lecturas
- Convivir más con los compañeros
- Viajes
- Más dinámico
- Días festivos
- Aprender un poco sobre la cultura de ese lugar.
- Que esté relacionado con canciones o frases de películas
- Más tradiciones y eventos importantes que celebran.
- Hacer presentaciones sobre las culturas o algunas actividades
- Hablar y conocer datos de otras culturas
- Las tradiciones que tienen
- No se
- En Estados Unidos
- No me gusta
- Pequeños eventos en clase
- Pueblos mágicos

- Hacer actividades con temáticas
- N/A
- Tal vez cómo festejos, y añadir vídeos o algo así relacionado para poder ver la cultura y cómo es que se da
- Conocer las tradiciones que se tienen en las diferentes ciudades en las que se habla el idioma
- Los diferentes 3 tipos de inglés
- Aprender historia del idioma que se está aprendiendo
- Pues solo que metan como
- Más temas de cultura a la clase de inglés
- Antecedentes del idioma y gramática
- A lo mejor exposiciones.
- Spelling
- Ver películas, proyectos temáticos
- Las que más se puedan
- Más prácticas culturales
- Día de pascua, halloween y día de acción de gracias
- De todas
- aún no lo sé
- Variadas
- Comida
- Ver películas con distintos acentos del idioma a aprender
- Información acerca de otras culturas
- Celebrar las festividades de otras culturas
- Ver algunas películas
- Todo tipo de cosas
- Temáticas
- Prácticas culturales
- Días festivos y celebraciones

- Como películas o cosas informáticas
- N/A

El 85,8% de los alumnos expresaron que disfrutaban de las actividades culturales en sus clases de inglés. Al igual en una pregunta abierta sobre las actividades culturales que les gustaría en sus clases de inglés setenta y dos alumnos dieron su punto de vista y propusieron ideas, entre ellas están actividades como ver películas, aprender de temas relacionados con el arte, hacer actividades temáticas juveniles, recrear festividades, lecturas, pláticas culturales, ver videos de como se celebran diferentes tradiciones, hacer presentaciones, cantar y escuchar música, probar platillos de otros países, juegos con temática, conocer más de la historia o hechos históricos importantes en las culturas anglosajonas y platicar en grupo sobre diferentes tradiciones. En general los alumnos desean experimentar la cultura de una manera mucho más inmersiva la cual les permita tener este acercamiento aún sin salir de su propio país.

Un ejemplo de las maneras en las que se puede llevar a cabo la experimentación de la cultura en el salón de clase es en la carrera de Traducción, Interpretación y Docencia de idiomas, ya que los eventos de este tipo y convivencias recreando festividades anglosajonas o de otras culturas se han realizado por lo que es posible llevarlas a cabo dentro de las aulas o organizar un festival cultural en el cual los alumnos puedan acercarse más a las culturas anglosajonas.

2.3 Conclusiones de las respuestas a las preguntas de investigación

Pregunta primaria

¿Por qué es importante la competencia intercultural en el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua?

La cultura y la lengua son aspectos que no se pueden separar ya que ambos son parte integral del otro, por lo que enseñar cultura cuando se habla de una lengua es fundamental para conocer cómo funciona, por que se expresa como lo hace, el significado de sus modismos y en sí la manera en la que otro país funciona. Actualmente se requiere que los estudiantes se empapen de estas culturas para poder conocer y establecer una mejor relación con la lengua, además de que actualmente es mucho más fácil hacerlo ya que la música, los videos, películas y libros en inglés son mucho más accesibles que anteriormente.

En un mundo tan globalizado los futuros profesionistas requieren de la educación más completa que se les pueda dar para que tengan las herramientas necesarias para trabajar en el mundo actual.

Primera pregunta secundaria

¿De qué manera influye la competencia intercultural en las clases de inglés?

Con respecto a las respuestas de los alumnos, se pudo apreciar que los alumnos consideran importante la competencia intercultural ya que les facilita mucho en aprender y desarrollar sus competencias en el lenguaje, así como también lo encuentran importante para su desarrollo profesional y en su mayoría encuentran múltiples beneficios en la competencia intercultural como el poder relacionarse con otras personas, garantizar una mejor vida profesional, interesarse más en las clases de inglés, despertar su curiosidad por el idioma inglés, etc. Además de que están

conscientes de que las herramientas interculturales si les ayudan a mejorar sus competencias en el lenguaje, principalmente notaron que la comprensión auditiva mejora mucho cuando están viendo videos, o escuchando música en inglés, lo cual les permite no solo sentirse más confiados en el idioma sino que también les ayuda a incrementar conocimientos y vocabulario a su lenguaje.

La competencia intercultural además mostró ser de mucho interés para los alumnos ya que la mayoría de ellos se expresaban de manera muy positiva y optimista al uso de esta en clase. En el salón de clase es contenido que les parece interesante debido a la costumbres, tradiciones y temas nuevos, los cuales les ayudan a mejorar sus conocimientos, habilidades, valores, motivaciones y cercanía con el idioma inglés.

Segunda pregunta secundaria

¿De qué manera se puede seguir implementando la competencia intercultural en clase para que los alumnos la disfruten?

En una pregunta abierta sobre las actividades culturales que les gustaría en sus clases de inglés en la encuesta los alumnos dieron su punto de vista y propusieron ideas, entre ellas están actividades como ver películas, aprender de temas relacionados con el arte, hacer actividades temáticas juveniles, recrear festividades, lecturas, pláticas culturales, ver videos de como se celebran diferentes tradiciones, hacer presentaciones, cantar y escuchar música, probar platillos de otros países, juegos con temática, conocer más de la historia o hechos históricos importantes en las culturas anglosajonas y platicar en grupo sobre diferentes tradiciones.

En general los alumnos desean experimentar la cultura de una manera mucho más inmersiva la cual les permita tener este acercamiento aún sin salir de su propio país, esto como ya se comentó en la investigación puede ser de distintas maneras, dentro de la clase, por medio de un intercambio o incluso con el uso de las herramientas

tecnológicas las cuales se han preocupado más por este tema y se mantienen en constante innovación .

2.4. Conclusiones de la investigación

A través de la investigación y la aplicación de los cuestionarios a ciento siete alumnos de inglés de la Universidad Vasco de Quiroga, Campus Sta María se comprobó que la competencia intercultural y las herramientas interculturales son de suma importancia en las clases de inglés ya que logran que los alumnos se acerquen al idioma meta de una manera muy natural despertando su interés por el idioma y mostrándose mucho más dispuestos a aprenderlo. Además la competencia intercultural permite a los alumnos expandir su visión del mundo comparando y conociendo las distintas culturas anglosajonas.

Una de las oportunidades más importantes que brinda la competencia intercultural en clase es enriquecer como personas a los estudiantes convirtiéndolos en personas más cultas las cuales desarrollan un papel de bien en la sociedad por medio de la comparación de culturas, desarrollo de la curiosidad, capacidad de observación, análisis, respeto y tolerancia hacia culturas y por lo tanto personas que piensen de manera distinta a ellos sin anteponer prejuicios o juzgar lo que es distinto a ellos.

Para que la competencia intercultural pueda aplicarse en el aula de inglés como segunda lengua, es muy importante el compromiso tanto de los maestros como de los alumnos, los maestros deben ser agentes culturales dispuestos a aprender y a actualizarse sobre temas que envuelvan la cultura del país anglosajón como la comida, las festividades, la política, las costumbres, la sociedad etc. Igualmente los profesores deben saber aplicar las herramientas interculturales por medio de ejemplos, comparaciones, material didáctico o recursos tecnológicos manteniendo siempre un equilibrio entre la enseñanza de la lengua inglesa y el empleo de herramientas interculturales. Los maestros tienen que tener una mente abierta y dispuesta para aclarar las dudas de los estudiantes y romper con los estereotipos que estos puedan

tener sobre las diferencias de las distintas culturas, promover el trabajo autónomo para que los alumnos investiguen y descubran sobre estas nuevas culturas por su propia cuenta, cuidar el ambiente en el salón de clase enfrentando conflictos que se puedan dar y estimulando el diálogo entre los alumnos y maestros para así lograr que los alumnos desarrollen una conciencia intercultural. Por otra parte, el estudiante debe estar dispuesto a aprender el idioma inglés, la cultura anglosajona, dialogar con sus compañeros, compartir diferentes puntos de vista y ser respetuoso ante las ideas distintas a las suyas, mostrando interés por el idioma meta haciéndose responsable de su aprendizaje tanto dentro como fuera del aula.

Los conocimientos de estas culturas son sumamente importantes ya que actualmente no solo se le denomina a una persona fluida en un lengua por saber manejar bien las cuatro habilidades, como son la escritura, lectura, producción oral y producción escrita, sino que también debe ser capaz de desenvolverse en el entorno cultural que requiere la lengua y saber utilizar expresiones tanto idiomáticas como de lenguaje corporal en el idioma. Lo anterior permite que los alumnos tengan la oportunidad de viajar ya sea por ocio o por un intercambio o curso de verano con fines educativos. La Universidad Vasco de Quiroga al asegurarse que sus alumnos se gradúen con nivel B2 de la lengua inglesa facilita el acercamiento a este tipo de oportunidades.

Con respecto a las herramientas interculturales aplicadas en la Universidad Vasco de Quiroga la mayoría de los alumnos a través de los cuestionarios acordaron que el aprender por medio de esta competencia el idioma anglosajón es muy interesante y de gran ayuda no solamente para conectar con el idioma sino que también este tipo de conocimiento es indispensable en algunas de las carreras. Los alumnos disfrutaron de aprender por medio de la comparación de culturas, logrando despertar su curiosidad e interés del idioma que están aprendiendo y mejorando sus habilidades de lectura, escritura, comprensión oral y comprensión escrita. Algo interesante es que los alumnos señalaron que los estímulos que más les sirven para aprender por medio de las

herramientas interculturales se relacionan con la música, los videos y los libros en inglés por lo que estos pueden verse como una oportunidad para que los maestros los apliquen más seguido en clase reforzando los conocimientos de los alumnos y haciendo del aprendizaje un proceso más agradable.

Dada la investigación, algunas de las propuestas para fomentar la competencia intercultural en las clases de inglés de la Universidad Vasco de Quiroga Campus Sta María, serían las siguientes:

1. Aplicar más herramientas interculturales en clase aprovechando el inmueble que ofrece la universidad y que los alumnos disfrutaran del contenido audiovisual para ver videos o películas, escuchar música, analizar letras musicales, conocer distintas culturas a través de cápsulas, etc. Al mismo tiempo se podría practicar listening y agregar nuevas palabras al vocabulario.
2. Acercar a los alumnos a las culturas anglosajonas por medio de convivios donde se aprecie sobre la gastronomía de diferentes países, se realicen presentaciones informativas y se discuta sobre las diferencias culturales que encuentran con su país de origen.
3. Una de las propuestas más recurrentes por parte de los alumnos en el cuestionario fue celebrar fechas importantes o platicar de ellas en clase. Se podría aprovechar para planear una clase temática y exponer sobre estas fechas a los alumnos, algunos días que se pueden tomar como referencia son los siguientes: 4th of July, Halloween, Día de Pascua, Día de gracias, etc.
4. Se puede hacer uso de las herramientas digitales para crear o elegir quizzes y juegos que aborden temas culturales y refuercen los conocimientos de los estudiantes.
5. Realizar proyectos con los alumnos de niveles más avanzados donde elijan hablar de algún tema en específico como música, literatura, cine o arte anglosajones. Algunas de las maneras de abordar los temas podrían ser por medio de presentaciones cortas del tema, la creación de pequeños

cortometrajes inspirados en la literatura inglesa o la organización estudiantil de algún evento cultural anglosajón en su salón o el campus.

Finalmente se les invita a los profesores de la UVAQ a acercar más a sus alumnos a la lengua inglesa, tomando en cuenta que esta competencia ayuda en gran medida a que los estudiantes refuercen sus conocimientos ya que al aprender y comparar una cultura distinta a la suya los alumnos emplean vocabulario nuevo mejorando así sus habilidades de escritura, lectura, comprensión oral y comprensión escrita del idioma. Al vivir en un mundo globalizado es importante que los alumnos sean profesionales que tengan conocimientos sobre aspectos culturales, más que nada porque la mayoría de los alumnos de la universidad debido a su nivel económico tienen la oportunidad de poder viajar a un país anglosajón.

2.5 Cuestionario aplicado a los alumnos:

“La competencia intercultural en las clases de inglés de la UVAQ”

1. ¿Crees que aprender cultura es importante en tus clases de inglés?

Si

No

2. ¿Por qué? (Pregunta abierta)

3. ¿Crees que se pueda aprender más del idioma inglés aprendiendo de las culturas anglosajonas?

Si

No

4. ¿Cuáles de las siguientes herramientas para aprender cultura en el idioma inglés se te facilitan más?

Libros

Películas

Canciones

Videos

Revistas

Otros

5. ¿Te parece interesante cuando comparan tu cultura con la del idioma que estás aprendiendo?

Si

No

6. ¿En qué porcentaje crees que tu maestro de inglés incluye temas culturales en clase?

100%

75%

50%

25%

0%

7. ¿Crees que los contenidos culturales en clase son suficientes?

Si

No

Tal vez

8. ¿Te parece que aprender de la cultura te puede generar más interés en el inglés?

Si

No

9. ¿Crees que por medio de las herramientas interculturales puedas mejorar tus habilidades en inglés?

Si

No

10. ¿Cuáles de las siguientes habilidades?

Comprensión lectora

Comprensión auditiva

Expresión escrita

Expresión oral

11. ¿Durante la pandemia crees que se incluyeron temas culturales en tus clases de inglés?

Si

No

12. ¿Te gustan las actividades culturales en tus clases de inglés (clases temáticas, pequeños festejos, pláticas culturales)?

Si

No

13. ¿Qué actividades relacionadas con la cultura te gustaría vivir más en tus clases de inglés? (Pregunta abierta)

Anexos

Estos son términos importantes que se repiten constantemente durante toda la investigación, pueden haber diversas definiciones, sin embargo en este trabajo se toman como definiciones las siguientes:

Interculturalidad: La interculturalidad es un tipo de relación que se establece intencionalmente entre culturas y que propugna el diálogo y el encuentro entre ellas a partir del reconocimiento mutuo de sus respectivos valores y formas de vida. No se propone fundir las identidades de las culturas involucradas en una identidad única sino que pretende reforzarlas y enriquecerlas creativa y solidariamente. El concepto incluye también las relaciones que se establecen entre personas pertenecientes a diferentes grupos étnicos, sociales, profesionales, de género, etc. dentro de las fronteras de una misma comunidad “ - Centro Virtual Cervantes, página digital del Instituto Cervantes de España.

Enseñanza: “Conjunto de conocimientos, principios, ideas, etc, que se enseñan a alguien” - Diccionario de la Real Academia Española.

Aprendizaje: “Acción y efecto de aprender algún arte, oficio u otra cosa” - Diccionario de la Real Academia Española.

Competencia intercultural: “Por competencia intercultural se entiende la habilidad del aprendiente de una segunda lengua o lengua extranjera para desenvolverse adecuada y satisfactoriamente en las situaciones de comunicación intercultural que se producen con frecuencia en la sociedad actual, caracterizada por la pluriculturalidad”- Centro Virtual Cervantes, página digital del Instituto Cervantes de España.

Aprendizaje significativo: “Por aprendizaje significativo se entiende el que tiene lugar cuando el aprendiente liga la información nueva con la que ya posee, reajustando y reconstruyendo en este proceso ambas” -Centro Virtual Cervantes, página digital del Instituto Cervantes de España.

FUENTES DE CONSULTA

Meneses Benítez, G. (2007). NTIC, interacción y aprendizaje en la Universidad, Tesis Doctoral, Universitat Rovira I Virgili. Tarragona, España.

Rodríguez, R y Matilde, E. (2017). Competencias didácticas-pedagógicas del docente, en la transformación del estudiante universitario, Orbis. Revista Científica Ciencias Humanas. Maracaibo,Venezuela. 13 (37).

Armenteros, A. (2011). Factores que influyen en el aprendizaje, Enfoques Educativos. Jaén,España. 73,pp 17-33.

López, A. (2009). La importancia de los conocimientos previos en el aprendizaje de nuevos contenidos. España, Granada, 16, pág 5.

Bandler, R y Grinder, J. (1975). La estructura de la magia, lectulandia.

Tafur, F (2017). Escucha activa y profunda en el salón de clases, Tecnológico Euroamericano. pp 6-8.

López, A y Farfán, P. (s.f). El enfoque por Competencias en la Educación, Universidad de Guadalajara. Guadalajara, México.

Bravo, L. (2004). Los medios de enseñanza: Clasificación, selección y aplicación, Revista de medios y educación. Universidad de Sevilla. Sevilla, España. 24, julio pp 113- 124.

Hernández, E. (2014). El B-learning como estrategia metodológica para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes de inglés de la modalidad semipresencial del departamento especializado de idiomas de la Universidad Técnica de Ambato. Departamento de Didáctica y Organización Escolar, Facultad de Educación, Universidad Complutense de Madrid. España.

Hernández, P. (2012). La enseñanza del inglés: Tarea pendiente en la formación profesional. Observatorio Académico Universitario. México.

Nunan, D. (2003). Nunan, David 2003. Practical English Language Teaching. Nueva York: McGraw Hill.

Piñeiro Ruiz, M y Navarro Ramírez, D. (2008). The architecture of pedagogy in the practice teaching experience (PTE) of English as a foreign language: A new proposal to evaluate practicum students. InterSedes, Revista de las Sedes Regionales, IX(16),pp 169-187.

Richards, J. C. y Rodgers, T. S. (2001). Approaches and methods in language teaching (2a. ed.). Nueva York: Cambridge University Press.

Brown, D.H. (2000). Principles of language learning and teaching (4ta.ed.). Nueva York, Longman.

Peréz, E y Medrano L. (2013). Teorías contemporáneas de la inteligencia, una revisión crítica de la literatura. Revista latinoamericana de Ciencia Psicológica. Buenos Aires, Argentina 5(2), noviembre, pág 106.

García,F y Betoret F. (2002). Motivación, aprendizaje y rendimiento escolar, Universidad Jaume I de Castellón. Castellón de la Plana, España, pág 24.

Coll,E y otros (1999). El constructivismo en el aula, Graó. Barcelona, España.

Ceballos, K y otros. (2014). Factores que inciden en el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de segundo año medio de la universidad de Chillán. Universidad del Bío-Bío. Concepción, Chile, pp 34-94.

Faridy F y Syaodih, E. (2017). Analysis on the importance of Mother Tongue in Early Childhood, Universidad Pendidikan Indonesia. Bandung, Indonesia.

Manga, A. (2008). Lengua segunda (L2) Lengua extranjera (LE): Factores e incidencias de enseñanza/aprendizaje, Escuela Normal Superior, Universidad de Yaundé I. Camerún. Camerún, Yaundé.

Altieri, M. (2001). ¿Qué es la cultura? La lámpara de Diógenes. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México. Pág 1

Martínez B. (2008). El aprendizaje de la cultura y la cultura del aprender, Instituto superior de ciencias de la educación del Estado de México. México, Ciudad de México, Agosto.

Delors, J. (1996). La educación encierra un tesoro, México: Correo de la UNESCO

Assemi, A, Saleh,S,Ebadi M, Janzafa,E, Abbasi, G. (2012). Culture within language, International Conference on Language, Medias and Culture. Singapur, 33.

Leylavergne,J y Parra, A. (2010). La culture dans l'enseignement apprentissage d'une langue étrangère, Revista del Instituto de Estudios en Educación Universidad del Norte. 13, diciembre, pág 2.

Davis,W (1999). Vanishing Cultures, National Geographic, 196, pp 68 - 89.

Walsh, C. (2005). La interculturalidad en la Educación, Ministerio de Educación. Lima, Perú.

Aguado, T. (2003). Pedagogía intercultural. McGraw-Hill, Interamericana de Madrid. Madrid, España.

Merma, G y Peiró, S. (2012). La interculturalidad en la educación, situación y fundamentos de la educación intercultural basada en valores, Barataria Revista Castellano-Manchega de Ciencias sociales. Toledo, España.

Letelier, P (2020). Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2, La competencia intercultural en la clase de ELE, Universidade de Santiago de Compostela. Santiago de Compostela, España. pp 526-536.

Zambrano, G et al (2021). Recursos virtuales como herramientas didácticas aplicadas en la educación en situación de emergencia. Revista científico profesional en formato digital perteneciente a la Casa Editora del Polo. Manta, Ecuador. Ed 57, Vol 6, No 4. pp 73-87.

Nigenda, J (2015). TIC: Herramientas Interculturales para el aprendizaje significativo del inglés. Universidad Autónoma de Chiapas, Facultad de Humanidades, Campus VI. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, noviembre del 2015. Pág 241.

Byram, M. y Fleming, M. (2001). Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas. Cambridge University Press, sucursal en España. Madrid, España.

Byram, M, Gribkova, B, Starkey, H. (2002). Developing the intercultural dimension in language teaching, Council of Europe. Strasbourg, Francia.

Hoof A y otros. (2003). La conciencia intercultural y la adquisición de segundas lenguas ¿Predice el dominio de segundas lenguas el desarrollo de la “conciencia intercultural”?, Centro Virtual Cervantes. Pág 59

Kaben, A. (2009). El docente como mediador intercultural, Instituto Cervantes de Orán. Argelia. Orán, Argelia.

Byram, M. (1997). Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters.

Starkey, H. (2005). Citizenship and Language Learning: international perspectives. Stoke on Trent, Inglaterra: British Council. Staffordshire, England.

Cavalié, F. (2013). ¿Qué es la interculturalidad?. Servindi Comunicación intercultural para un mundo más humano y diverso. p.2.

Rico Martín, A. M. (2004), De la competencia intercultural en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera: concepto, metodología y revisión de métodos. Porta linguarum. Granada, España, (3) Enero, pp. 79-94

Conde Ibáñez, R. (2014), La Educación Intercultural en el aula de inglés: Siguiendo la pista, Tesis de Licenciatura, Universidad de Valladolid, Valladolid, España.

García, A. (2009). La competencia intercultural y el papel del profesor de lenguas extranjeras. Universidad de Extremadura. Badajoz, España.

Paricio, S. (2014), Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras, *Porta Linguarum*, La Coruña, España, (21), Enero, pp. 215-226

Barderas, A y Bienzobas G, (2009). La enseñanza por competencias. México, CDMX, julio, pp 372.

Clouet,R. (2012). Studying the role of intercultural competence in language teaching in upper secondary education in the Canary Islands, Spain. *Islas Canarias, España*, pp 313.

Álvarez, S. (2011). La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera, *Revista Nebrija de lingüística aplicada a la enseñanza de las lenguas*. Madrid, España.

Beck, L., Kumschick, I. R., Eid, M., & Klann-Delius, G. (2011). Relationship Between Language Competence and Emotional Competence in Middle Childhood, *American psychological association*. Estados Unidos, Diciembre, pág 2.

Moran, P. (2001). *Teaching Culture: Perspectives in practice*. Boston: Heinle & Heinle.

Ali,S,Kazemian,B,Mahar,H.(2015). The Importance of Culture in Second and Foreign Language Learning. *Dinamika Ilmu*. Indonesia 15(1), pág 5.

Weaver C. (1994). *Reading process and Practice: From Socio- Psycholinguistics to Whole Language*(2da Ed.), NH: Heinemann.Portsmouth, Inglaterra.

Salzmann Z. (1993). *Language, Culture and Society: An Introduction to Linguistic Anthropology*, Westview Press Boulder. San Francisco.

Youssif,O y Salem, A, (2015). *Culture Awareness and Learning English as a Second Language (ESL)*,Academic Star Publishing Company. Estados Unidos. 5(8),pp 734.

Myron, W.L and Koester, J.(2010). *Intercultural Competence: Interpersonal Communication Across Cultures*. Upper Saddle River, N.J: Pearson Prentice Hall.

Schmidt,G (2000). *Teaching Culture and Language for Specific Purposes: An approach to the development of appropriate teaching material*, Australian National University.

Kim, Y. Y (1991). *Intercultural Communicative Competence: A Systems-Theoretic View*. Cross-Cultural Interpersonal Communication. Newbury Park, California.

Paricio, S. (2014), *Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras*, Porta Linguarum, La Coruña, España, (21), Enero, pp. 215-226

Peréz, M y Paré, I. (2009). *Los estudios interculturales en Veracruz: perspectivas regionales en contextos globales, Los límites del discurso intercultural:*

cuestionamientos desde el post-indigenismo y desde la sustentabilidad. Universidad Veracruzana. Costa verde, Veracruz. pp 172-173.

Martínez, M (2018). La importancia de introducir la competencia intercultural en la educación superior: Propuesta de actividades prácticas, Universidad de Alicante. Alicante, España, pp 8-11.

Rodríguez E. (2009). Sociedad y Cultura. Estereotipos y emblemas de los países de habla inglesa. La canción como vehículo de habla cultural, en Contribuciones a las Ciencias Sociales.

Cummins, J. (2009). Bilingual and Immersion Programs, in Long, M and Doughty, C (Eds) The Handbook of Language Teaching, Malden, MA: Wiley-Blackwell.

Kinginger, C. (2011). Enhancing Language Learning in Study Abroad, Annual Review of Applied Linguistics. pp 31, 58–73.

Wilkinson S. (1998). On the Nature of Immersion During Study Abroad: Some Participant Perspectives, Frontiers: The Interdisciplinary Journal of Study Abroad 4 (2), pp 121–138.

Kozlova, M. (2021). The benefit of immersive language-learning experiences and how to create them by Cambridge blog. Cambridge, Inglaterra.

Chawla, M. (2018). Bringing learning to life through Immersive Experiences, Immersive Experience for Language Learning. Estados Unidos.